

# ПОРОГИ

№ 1/2022, рік XXX | č. 1/2022, ročník XXX

Актуалізований спеціальний випуск для новоприбулих громадян та громадян України, які залишили Батьківщину внаслідок російської військової інтервенції.

Aktualizované speciální číslo pro nově příchozí občany Ukrajiny, kteří opustili svůj domov kvůli ruské vojenské invazi.

[www.ukrajinci.cz/casopis-porohy](http://www.ukrajinci.cz/casopis-porohy)



Скачати електронну версію за QR кодом, або ж посиланням: [tinyurl.com/porohy2](https://tinyurl.com/porohy2)

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ ПРО ЧЕХІЮ І НЕ ТІЛЬКИ (АКТУАЛІЗОВАНА ВЕРСІЯ)

@DRAGONFLY\_HO

Illustrator: Solomia Kovalchuk

2-8

9-11

12-23

Основні контакти, варіанти та оформлення перебування у Чехії, мультівіза, зміна адреси, паспортні дії.

Фінанси: отримання гуманітарної пільги, інформація по банках, переказ коштів, обмін валюти.

Охорона здоров'я, вакцинація, аналоги ліків в ЧР, житло, працевлаштування, освіта, послуги пошти.

## ЦЕР ЦЕНТР ДОПОМОГИ УКРАЇНИ Українська Європейська перспектива

- ✓ гуманітарна допомога українським військовим та цивільним госпіталям, які знаходяться у зоні бойових дій.
- ✓ допомога українським біженцям (пошук житла, консультації та соціальна підтримка, прийом та відправка гуманітарної допомоги, медичні та захисні матеріали для боротьби з російським агресором в Україні).

Адреса: Tábořská 372/36  
Гаряча лінія: +420 728 208 826  
Сайт: [www.u-e-p.eu](http://www.u-e-p.eu)

Facebook: [uep](https://www.facebook.com/uep)  
Робочий час: 10:00 - 19:00  
(без вихідних)

## ЦЕНТР ДОПОМОГИ УКРАЇНИ "МРІЯ" Václavské náměstí 62, Praha 1

Допомога біженцям (до 15 днів після прибуття):

- ✓ харчування біженців та волонтерів
- ✓ пошук житла
- ✓ пошук транспорту до місця наданого проживання
- ✓ надання гуманітарної допомоги (їжа, гігієнічні засоби, одяг, дитячі візочки, ліжечка тощо)
- ✓ дитячий куточок - догляд
- ✓ медичний огляд
- ✓ основні інформаційні послуги

Адреса: Václavské náměstí 62 (5 хвилин пішки з Головного вокзалу або 1 зупинка метро Muzeum)  
Години: Пн-Пт: 09:00 - 19:00, Сб-Нд: 10:00-15:00

+420 778 583 700  
[www.mriyaua.cz](http://www.mriyaua.cz)

## ЗБІРКА УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В БУДИНКУ НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШИН Продовжуєм свою роботу. Речі можна приносити за адресою [Vocelova 3, Praha 2](https://www.vocelova3.cz)

Тактична і медична допомога прямує через наш склад у Львові на передові і до лікарень українських міст.

Дякуємо волонтерам, жертводавцям, чеським та закордонним фірмам, нашим перевізникам та всім, які долучилися до діяльності. За допомогу дякуємо також Opir-UA в Україні та організації Donio.cz „ZaUkrajinu“, яка надала можливість збору коштів для допомоги Україні. До перемоги! Інформація на [Facebook.com/Opir.Ukraine](https://www.facebook.com/Opir.Ukraine), [Facebook.com/ukrajinska.uicr](https://www.facebook.com/ukrajinska.uicr) та [Ukrajinci.cz](https://www.ukrajinci.cz).



### Безкоштовна юридична допомога українським біженцям у різних країнах

Ми знаходимо юристів, які пропонують безкоштовну допомогу біженцям з України та контактуємо його з вами. Також, збираємо інформацію з пов'язаних юридичних питань, яка може допомогти біженцям, коли вони прибувають в нову країну.

[www.ua.support/uk/](http://www.ua.support/uk/)



### Надання житла біженцям

В розпорядженні знаходяться 3 Будинки Добра, де жінки з дітьми, які були змушені бігти з війни, можуть знайти затишний притулок. Ми надаємо всі речі першої необхідності, та підтримуємо дружню атмосферу серед мешканців. Завдяки небайдужим добровольцям, нам вдається проводити інтеграційні заходи, наприклад: уроки чеської мови, відвідування культурних заходів, допомога з документами.

[dumdobra.cz/uk](http://dumdobra.cz/uk)

CAFÉ  
ZINKA

NABÍDKA  
ČAJ ZELENÝ A ČERNÝ, KÁVA, LIMO,  
NĚCO MALÉHO K SNĚDKU, OBLEČENÍ,  
HEZKÉ HRAČKY, BURZA

PROSTOR PRO ŽENY,  
KTERÉ PŘIŠLY Z UKRAJINY

CAFÉ JAVÁNKA ÚTERÝ-PÁTEK  
MÁCHOVA 22 14:00-17:00

Facebook: [JAVANKAANDCO](https://www.facebook.com/JAVANKAANDCO)  
Instagram: [JAVANKA\\_AND\\_CO](https://www.instagram.com/JAVANKA_AND_CO)

MOŽNOST POPTAT CO ZROVNA  
POTŘEBUJÍ - PODLE TOHO BUDEME MEZI  
SVÝMI PŘÁTELI VYTVAŘET NABÍDKU.

## ЖІНОЧИЙ ТА ЧОЛОВІЧИЙ ОДЯГ ТА ОДЯГ ДЛЯ ДІТОК, ВЗУТТЯ, КАЛЯСКИ

Видача між 14:00 - 18:00  
Адреса: k Milicovu 674, Praha 4  
(станція метро Наје)

## ЛЮБИ ЧИТАЧІ

Часопис Пороги і надалі намагається надавати для вас огляд основної інформації, особливо корисної для тих, хто недавно прибув до Чеської Республіки, хоче тут знайти житло, працю, підтримку та друзів.

Ми стоїмо поруч з вами. Незалежно від того, чи шукаєте ви нове житло, медичну допомогу, роботу чи практичну інформацію, ми допоможемо в усьому. Оберіть із багатьох офіційних перевірених джерел у цьому посібнику. Ми зробимо все можливе, щоб ви знову почувалися в безпеці.

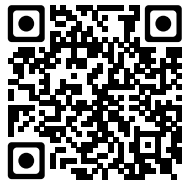
Ну й читайте наш часопис — бодай у інтернет-архіві на сайті: [ukrajinci.cz](http://ukrajinci.cz). Тут ви знайдете все, що українцям варто знати про Чехію. Це дуже цікава країна. І як бачите, стала проукраїнською. Сподіваємося, так воно триватиме й надалі - і після кінця війни, яка завершиться нашою перемогою! Спасибі, Чехіє! Слава Україні!

З повагою Пороги.

Посилання на сайт українською мовою

### ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ В ЧЕХІЇ

Міністерство внутрішніх справ Чехії  
+420 974 801 802  
(без перерви та українською мовою)  
email: [ukrajina@mvcr.cz](mailto:ukrajina@mvcr.cz)



### КОНСУЛЬТАЦІЇ, ПОШУК ЖИТЛА ТА ГУМАНІтарНА ДОПОМОГА (по можливості) надають також такі НЕПРИБУТКОВІ ОРГАНІЗАЦІЇ:

**Організація допомоги біженцям**  
730 158 779 (9.00-17.00)

**Українська Європейська перспектива**  
728 208 826 (10:00-20.00)

**Dignity Restoring Hope**  
775 723 183 (8.00-20.00)

**Центр допомоги "Мрія"**  
778 583 700 (9:00-21:00)

**Центр гуманітарної допомоги Україні Прага-Радотін**  
603 109 827 (7:00-21:00)

**ДОВІДНИК ДОПОМОГИ В МІСТІ БРНО**  
Короткий виклад найважливішої інформації  
[ukrajina.brno.cz/](http://ukrajina.brno.cz/)

## ЗМІСТ

ДОКУМЕНТИ	2
ФІНАНСИ	9
ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я	12
ЖИТЛО	14
ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ	15
ПРОЇЗД	16
ОСВІТА	19
З ДОСВІДУ	21
ПОСЛУГИ ПОШТИ	23

### ПОСОЛЬСТВО УКРАЇНИ В ЧЕХІЇ

т: +420 227 020 200 ф: +420 227 020 204  
сайт: [www.czechia.mfa.gov.ua](http://www.czechia.mfa.gov.ua)

Посилання на сайт українською мовою

**ЗАГАЛЬНИЙ РЕСУРС**  
З ІНФОРМАЦІЄЮ ПРО В'ЇЗД,  
ЛЕГАЛІЗАЦІЮ, ПСИХОЛОГІЧНУ  
ТА ГУМАНІтарНУ ДОПОМОГУ.  
Все необхідне в ЧР на одній сторінці  
[www.nasiukrajinci.cz/ua](http://www.nasiukrajinci.cz/ua)



## КОНСУЛЬТАЦІЇ

українською мовою з питань перебування іноземців у Чехії та соціальної допомоги, допомога з перекладами документів та телефонних розмов:

**+420 731 432 431**

(пн, ср, пт 9:00-13:00, 14:00-18:00,  
вт, сб 9:00-12:00, 14:00-17:00)

[ukraina.info@charita.cz](mailto:ukraina.info@charita.cz)



## КУДИ ЗВЕРНУТИСЬ, ЩОБ ВИРІШИТИ ПОТРІБНІ ДОКУМЕНТИ

Рекомендуємо, як перший крок по приїзду, відвідати КАСПУ (Krajský asistenční center pomoci Ukrajině / Регіональний центр допомоги Україні), адже саме тут ви зможете подбати про все, що вам потрібно. Співробітники поліції у справах іноземців та Департаменту притулку та міграційної політики (ОАМР) будуть у вашому розпорядженні, а також співробітники Медичної страхової

компанії (VZP) та Біржі праці. Тут ви зможете офіційно зареєструватися в чеській поліції, оформити медичне страхування та отримати консультації щодо спеціальної чеської візи, працевлаштування, житла. На місці працюють перекладачі, які допоможуть з оформленням потрібних паперів. Адреси КАСПУ у кожному регіоні можна знайти нижче на цій сторінці.



Кінцевий термін, до якого ви повинні зареєструватися після прибуття у відділенні КАСПУ або повідомити про зміну місця проживання (Cizinecká policie – ОАМР MV) – **3 ДНІ**

**З дітьми віком до 15 років не обов'язково йти до Регіонального центру допомоги.** Якщо у вас є забезпечене житло та безпечний догляд за дітьми, ми рекомендуємо вам не брати їх до КАСПУ. Потрібно лише прийти з проїзним документом або свідоцтвом про народження. Рекомендуємо взяти з собою їхню фотографію паспортного розміру. Будь ласка, не ламінують будь-які документи, з якими ви прийшли, або які ви отримаєте від чеських органів – подумайте про екологію.

## ДЕПАРТАМЕНТИ ПО ПРИТУЛКУ ТА МІГРАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ (ОАМР MV)

Свою ситуацію, приходьте та вирішуйте на одному з робочих місць ОАМР MV, якщо:

- ✓ вам необхідно продовжити дозвіл на довгострокове проживання, виданий Чехією, термін дії якого закінчується.
- ✓ ви подали заяву на іншу ДС візу чи посвідку на проживання (наприклад робочої карти), всі питання стосовно візи вирішують у відділеннях ОАМР MV.
- ✓ ви подаєте заяву на отримання дозволу на тимчасове проживання для члена сім'ї.
- ✓ ви повідомляєте про зміну адреси на території Чехії, або інші зміни MV, де мені допоможуть вирішити ситуацію індивідуально та в інший спосіб.

Контакти регіональних відділень поліції у справах іноземців по всій ЧР



## АДРЕСИ ОАМР MV)

(ПРАГА ТА ЦЕНТРАЛЬНА ЧЕХІЯ)

● **ПРАГА I** **BIO** про регіон: Praha - východ, Praha - západ, Praha 1, 2, 3, 6, 7, 8  
Žukovského 888/2 Praha 6

● **ПРАГА II** **BIO** Praha 4, 5 a 10  
Cigánkova 1861/2 Praha 4

● **ПРАГА III** **BIO** Студенти університетів, зокрема Прага – Схід та Прага – Захід  
Hládkov 682/9 Praha 6

● **ПРАГА V** **BIO** Praha 9  
Kolbenova 942/38a Praha 9

● **ПРАГА - LETNÁ** **BIO**  
Спеціалізоване відділення лише по виклику адміністративного органу  
Nad Štolou 936/3 Praha 7

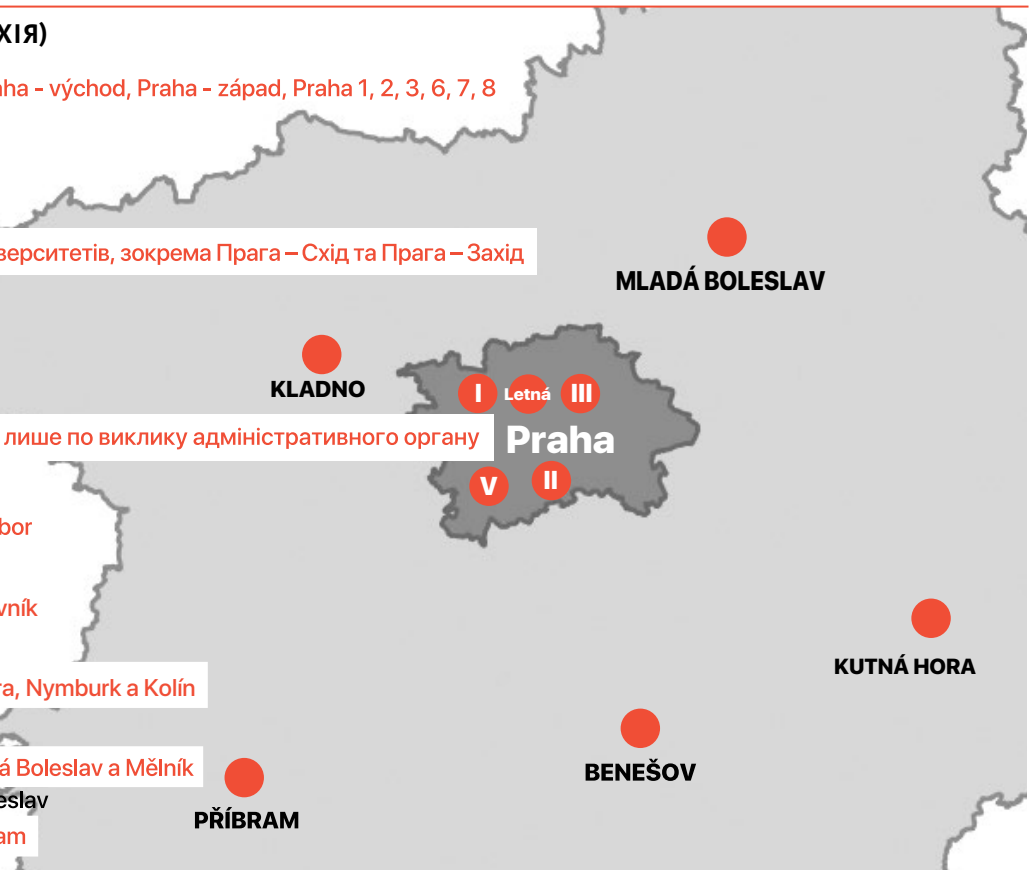
● **BENEŠOV** **BIO** Benešov a Tábor  
Jiráskova 801 Benešov

● **KLADNO** **BIO** Kladno a Rakovník  
Severní 2952 Kladno

● **KUTNÁ HORA** **BIO** Kutná Hora, Nymburk a Kolín  
Hornická 642 Kutná Hora

● **MLADÁ BOLESLAV** **BIO** Mladá Boleslav a Mělník  
Štefánikova 1304 Mladá Boleslav

● **PŘÍBRAM** **BIO** Beroun a Příbram  
Žežická 498 Příbram



## АДРЕСИ ЦЕНТРІВ ДОПОМОГИ УКРАЇНИ (КАСРУ)

Тут можна подати заяву на тимчасовий захист (раніше довгострокова віза) для тих, хто захоче залишитися в Чехії та брати участь у повсякденному житті. Прийдіть та вирішіть свою ситуацію в одному з Регіональних центрів допомоги (КАСРУ), якщо ви:

- ✓ громадянин України, який перебував в Україні до 24 лютого 2022 року і прибув до Чеської Республіки лише після цього, за безвізовою або короткостроковою шенгенською візою;
- ✓ громадянин України, який ще не має дозволу на довгострокове проживання, виданого Чехією;
- ✓ близький член сім'ї громадянина України, навіть той, хто сам не є громадянином України.

Карта КАСРУ  
в Google Maps



**ІНФО-ЛІНІЯ:**  
**+420 974 801 802**  
(в українській мові)  
[kasru@msk.izscr.cz](mailto:kasru@msk.izscr.cz)

### ПРАГА:

#### ТИМЧАСОВИЙ ЦЕНТР ДОПОМОГИ УКРАЇНИ В ПРАЗІ

**Адреса:** Náměstí Organizace spojených národů 844/1, Praha 8  
жовта лінія метро «Б» на станцію «Vysočanska»  
**На гугл картах:** OSN 844, 190 00 Praha 9  
**Години роботи:** По-Пт: 8:00 – 19:00, Сб-Нд: 8:00 – 15:00

### БРНО:

#### ВИСТАВКОВИЙ ЦЕНТР БРНО, зал В

**Адреса:** Виставковий майданчик 1 (cz: Pavilon G1)  
**На гугл картах:** BVV. Pavilon Brno  
**Години роботи:** По-Пт: 7:00 - 17:00, Сб-Нд: 7:00 -15:00

### ГРАДЕЦЬ-КРАЛОВЕ:

**Адреса:** Na Okrouhliku 1371, Pražské Předměstí  
По-Пт: 8:00 - 16:00 Сб: 8:00 - 12:00, Нд: зачинено

### ПЛАНА (ЧЕСЬКЕ БУДЕЙОВИЦЕ)

**Адреса:** Letiště České Budějovice, odletový a příletový terminál (Аеропорт Чеських Будейовиц, Термінал)  
**Години роботи:** По-Пт: 8:00 – 17:00,  
Сб-Нд (або в свята): 9:00 – 14:00

### ЇГЛАВА:

#### ОФІС У СПРАВАХ ВЛАСНОСТІ

(Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových)  
**Адреса:** Толстого 1914 (cz: Tolstého 1914 – на картах)  
**Години роботи:** По-Пт: 7:00 - 17:00, Сб-Нд: 7:00 -13:00

### ВИШНІ ЛГОТИ

**Адреса:** Vyšní Lhoty 234, 739 51

### КАРЛОВІ ВАРИ:

#### KRAJSKÁ KNIHOVNA KARLOVY VARY

(Карловарська обласна бібліотека)  
**Адреса:** Závodní 378/84, Dvory, 360 06  
**Години роботи:** 8:00 - 18:00

### КУТНА ГОРА:

#### КОНГРЕС-ХОЛ РЕГІОНАЛЬНОЇ ГАЛЕРЕЇ GASK (без перерви)

**На гугл картах:** Kremnická 239/7, Kutná Hora  
**Години роботи:** По-Пт: 8:00 - 17:00, Сб-Нд: 8:00 -15:00

### МЛАДА БОЛЕСЛАВ:

#### ПОЧАТКОВА ШКОЛА ТА ДИТЯЧИЙ САДОК МЛАДА БОЛЕСЛАВ, без пересадок.

**Адреса:** 17. listopadu 1325, 293 06 Mladá Boleslav

### ОЛОМОУЦ:

#### HANÁSKÁ KASÁRNA

**Адреса:** 1.máje 803/1  
**Години роботи:** По-Сб: 8:00 - 16:00

### ОСТРАВА:

#### ЧЕСЬКИЙ ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ

**Адреса:** Černá louka 3235  
**Години роботи:** 7:00 - 18:00

### ПАРДУБИЦЕ:

#### РЕГІОНАЛЬНИЙ ОФІС (колишній центр вакцинації)

**Адреса:** Komenského nám. 120, Pardubice I)  
**Години роботи:** По-Пт: 8:00 - 17:00, Сб-Нд: 8:00 -15:00

### ПЛЗЕНЬ:

#### ПРІОР (без пересадок)

**Адреса:** Американська 2186/47 (cz: Americká 2186/47)  
**Години роботи:** 8:00 - 17:00

### ПРЖІБРАМ

**Адреса:** nám. T. G. Masaryka 121  
**Години роботи:** По-Пт: 8:00 - 17:00, Сб-Нд: 8:00 -15:00

### ЗЛІН:

#### ОБЛАСНА ЛІКАРНЯ ТОМАША БАТІ

1-й павільйон, корпус U14  
**Адреса:** Havlíčkovo náměstí. 600  
**Години роботи:** По-Пт: 7:00 - 18:00, Сб-Нд: 7:00 -15:00

### ЛІБЕРЕЦЬ:

**Адреса:** U Jezu 642/2a, Liberec 2  
**Години роботи:** По-Пт: 8:00 - 17:00


### УСТІ НАД ЛАБЕМ

**Адреса:** Hoření 3083/13  
**Години роботи:** По-Пт: 8:00 - 16:00

Центри в інших містах з'являться сьогодні-завтра, повну інформацію ви зможете отримати на вокзалах під час прибуття або на сайтах: [www.nasiukrajinci.cz/ua](http://www.nasiukrajinci.cz/ua) та [www.stojimezaukrajinou.cz/ua](http://www.stojimezaukrajinou.cz/ua) (там дуже багато і іншої корисної інформації).

## АКТУАЛЬНІ ВАРІАНТИ ПЕРЕБУВАННЯ В ЧЕХІЇ

Легальне перебування у Чехії передбачає 2 варіанти:

<p><b>1. ДОВГОСТРОКОВА ВІЗА</b> (СПЕЦІАЛЬНА ВІЗА ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ) ZVLÁŠTNÍ VÍZUM PRO OBČANY UKRAJINY</p>	<p><b>2. ЗАЛИШИТИСЯ ЗА БЕЗВІЗОВИМ РЕЖИМОМ</b> ZŮSTAT NA BEZVIZU</p>
<p><b>УМОВИ ВІЗИ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Додатково <b>дозвіл на працевлаштування отримувати не потрібно</b>. Достатньо лише підписати трудовий договір з роботодавцем.</li> <li>✓ Право перебувати на території Чехії – <b>1 рік</b>.</li> <li>✓ Надається <b>безкоштовне страхування VZP</b>.</li> <li>✓ Грошова виплата у розмірі <b>5 000 крон</b> (найшвидше виплату можливо отримати при наявності відкритого банківського рахунку – <a href="#">стр. 12</a>).</li> <li>✓ У разі зміни місця проживання на території ЧР, що перевищує 30 днів, обов'язково потрібно повідомити про це МВС.</li> <li>✓ Термін візи може бути продовжений залежно від ситуації в Україні.</li> <li>✓ Можливість <b>подорожувати по всій Шенгенській зоні</b>.</li> <li>✓ У разі закінчення бойових дій та за умови, що в Україну повертатися безпечно, ви повинні подати заяву на скасування дії візи.</li> </ul>	<p>За наявності закордонного біометричного паспорта ви маєте право перебувати на території країн ЄС 90 днів у межах 180-денного періоду.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ У разі закінчення безвізу у Чехії і тривання військового стану в Україні, термін дії безвізу продовжать, але для цього потрібно буде придбати комерційну страховку для іноземців за свій рахунок.</li> <li>✓ Ви також зобов'язані зареєструватися у відділенні поліції у справах іноземців (cizinecká policie) за місцем проживання протягом 30 днів (карта центрів на <a href="#">стр. 2</a>) У хостелах та готелях вас можуть зареєструвати автоматично, уточнюйте цю інформацію.</li> <li>✓ <b>УВАГА:</b> Безвізовий режим не дає права працювати або займатися комерційною діяльністю на території Чехії.</li> </ul>
<p><b>ДЕ ВИГОТОВИТИ:</b></p> <p>В Регіональному центрі допомоги Україні, який є в кожному обласному місті в Чехії (KACPU). Адреси окремих регіональних центрів ви знайдете на <a href="#">стр. 9</a>, або за посиланням <a href="http://nasiukrajinci.cz">nasiukrajinci.cz</a>. Крім того, така реєстрація проводиться у поліцейських відділках для іноземців (<a href="#">стр. 2</a>)</p>	<p><b>ПОСЛУГИ ДЛЯ ГРОМАДЯН ТА ГРОМАДЯНОК УКРАЇНИ, ЯКІ ЗМУШЕНІ БУЛИ ПОКИНУТИ БАТЬКІВЩИНУ ЧЕРЕЗ РОСІЙСЬКЕ ВІЙСЬКОВЕ ВТОРГНЕННЯ, НАДАЮТЬСЯ БЕЗКОШТОВНО!</b></p>
<p><b>Усі послуги для українців надаються абсолютно БЕЗКОШТОВНО.</b></p>	<p>Якщо Вам пропонують послуги «допомоги», «опосередкування», «пришвидшення», «вирішення питань з отримання візи», «пошуку роботи», «пошуку фушок (підзаробітку)», «пошуку житла», «послуг транспортування бусиком» тощо за гроші або за чималі гроші - ігноруйте такі пропозиції і бажайте таким «рішалам» щасливої дороги за російським військовим кораблем. Пам'ятайте приказку – «кому війна, а кому – мати рідна». Уникайте осіб, які намагаються скористатися складними життєвими обставинами утікачів від війни та нажитися на людському горі!</p>
<p><b>НЕОБХІДНІ ДОКУМЕНТИ</b> (будь-який з перелічених):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ закордонний паспорт</li> <li>✓ біометричний закордонний паспорт</li> <li>✓ внутрішній паспорт громадянина України</li> <li>✓ ID картка</li> <li>✓ пенсійне свідоцтво</li> <li>✓ для дітей в разі відсутності паспорту – свідоцтво про народження</li> </ul>	
<p><b>Увага:</b> З 22.03. Спеціальні візи для громадян України над 90 днів перестануть видавати в спрощеному режимі. В чинність входить закон (так званий lex Ukraine), який <b>встановлює тимчасовий захист громадянам України</b>, які рятуються від агресії Росії. І надалі будуть надаватись Довгострокові візи, але за стандартною процедурою. Особи, які вже отримали спеціальну довгострокову візу, будуть автоматично переведені в систему тимчасового захисту. (Більша на: <a href="http://mvcz.cz/clanek/ua.aspx">mvcz.cz/clanek/ua.aspx</a>)</p>	<p>Видача статусу біженця як такого (Azyl) в Чехії наразі призупинено, натомість для вас була створена можливість оформити спеціальну візу для громадян України (в описі вище), яка вам надає усі необхідні умови.</p>

## ОФОРМЛЕННЯ ВІЗИ В ПРАЗІ...

**Х**очу розповісти про свій досвід оформлення довгострокової візи в Регіональному центрі допомоги Україні (чеською: КАСРУ). Це займає один день, якщо бути точніше – приблизно 6 годин. Але очікування того варте, оскільки в одному місці ви отримаєте і візу, і страхування, подасте заяву на фінансову допомогу та зареєструєтесь у чеській поліції. Отож, всі процеси знаходяться в одному місці, а це значно зекономить вам час.

В Празі візу можна оформити в Празькому відділенні КАСРУ. На вході у вас перевіряють закордонний паспорт та питають адресу проживання, тому будьте напоготові, щоб не затримувати чергу. Якщо у вас немає адреси, повідомте про це поліцейського.

Після перевірки вас збирають у групу (приблизно 30-40 осіб). Тепер ви чекаєте поліцейського та волонтера, які пояснять вам, що буде відбуватися далі. Ви маєте можливість задати їм питання та уточнити всю необхідну інформацію. Волонтери в помаранчевих жилетках володіють українською та російською мовами. Також в КАСРУ працюють представники організації «Червоний Хрест», до яких можна звернутися за медичною допомогою. Вони мають червоний колір жилеток.

Головне ваше завдання поки ви чекаєте в черзі це – заповнити заяву на Довгострокову візу. Спілкуйтеся з людьми в помаранчевих жилетках – вони вам допоможуть.

Далі ви проходите до іншої зали, де перевіряють правильність заповнення заяви. Якщо все ОК, то це ваші наступні кроки:

1. Поліція - тут ставлять **візовий штамп** та реєструють вашу адресу проживання.
2. Мед. страхування – дають тимчасове посвідчення застрахованого у **VZP**, з яким ви потім за нагоди будете звертатися до лікаря.
3. Біржа праці – заповнюють **заяву про невідкладну допомогу**, та дають адресу, де її отримати. Також ви можете попросити заяву про дозвіл на роботу, яку потрібно буде заповнити з вашим роботодавцем.

**Детальніше про фінансову допомогу читайте на стр. 9**

Тепер ви можете видихнути та піти відпочити. Дбайливо зберігайте усі свої документи в одному місці. ■

## ПОРАДИ ДЛЯ ЗАПОВНЕННЯ ФОРМУЛЯРА НА ВІЗУ

1. Бланк заповнюється тільки **ВЕЛИКИМИ друківаними англійськими літерами**. Транслітерація Прізвища та Імені знайдете тут: [passport.org.ua/faq/transliteration](http://passport.org.ua/faq/transliteration)
2. Правильно виводьте букву «U» - якщо вона буде схожа на «V», то бланк можуть повернути.
3. Заповнюйте спочатку свої дані, а тільки потім дані дітей (вже потрібно дублювати інформацію про себе в графі «Matka/Otec»).
4. В графі «Місце проживання» вказуйте місто чи село, а також область, але якщо для цього немає місця – то тільки область.
5. При заповненні рядків «Вулиця, село/місто» **НЕ потрібно перекладати їхні назви** (наприклад, прізвище Риба на Фіш), просто відтворіть слова англійськими літерами (класичною транслітерацією, скориставшись наприклад ось цим ресурсом: [www.ukrlit.org/transliteratsiia](http://www.ukrlit.org/transliteratsiia). Після заповнення бланку підійдіть до волонтерів для перевірки.

## МУЛЬТИВІЗА

**Я**кщо ви маєте довгострокову візу Чехії, ви можете отримувати допомогу, працювати та безкоштовно лікуватись лише в Чеській Республіці. Але при цьому ви можете вільно подорожувати як турист чи навіть подорожувати у справах в Україні.

Якщо у вас вже віза нового зразка (multy), вам не потрібно нічого робити. Але якщо у вас стара віза, прописана кількість виїздів там – 0. Ви можете її обміняти в ОАМР.

### ЄС та Шенгенська зона

Ви можете подорожувати по ЄС та шенгеном (якщо у вас є шенгенська віза) навіть не змінюючи візу. Кількість максимальних днів за кордоном залежить від умов країни, у ЄС це 90 днів на кожні 180. **Обов'язково перевіряйте візові умови країни, куди подорожуєте!**

Інформація про програми ЄС для громадян України



Інформація про програми Великої Британії



### Країни за шенгенською зоною та Україна

Поїздки за межі Шенгенської зони є можливі тільки після обґрунтування необхідності залишити територію Чеської Республіки. Для цього бажано мати авіаквиток чи квиток, а також причину (відрадження, лікування або піклування). У випадку поїздки в Україну, цю причину досить засвідчити афідевітом. Відрадження за кордон, які необхідні для виконання роботи (водії вантажівок/автобусів), потрібно підтвердити особою трудовим договором та фаховим сертифікатом.

**Афідевіт** – чеською *čestné prohlášení* – має бути чеською мовою, містити інформацію про вас (та дитину, якщо ви подорожуєте разом) і детальну причину виїзду за межі Шенгенської зони. ■

## ЗМІНА МІСЦЯ РЕЄСТРАЦІЇ

**К**ожен з нас при оформленні візи мав вказати адресу свого проживання у Чехії. Але що робити, якщо ви переїхали до іншого житла?

Ви зобов'язані протягом трьох днів повідомити владу Чехії про це. На щастя, це можна зробити не відвідуючи відділення поліції та не стоячи у черзі.

Для цього потрібно роздрукувати та заповнити ось цю форму:

Формуляр на зміну місця реєстрації та друку



Заповнену форму потрібно відправити поштою на адресу будь-якого відділення ОАММП МВД. Список адрес відділень [найдете на 2 стр.](#)

Рекомендуємо відправити документ рекомендованим листом ("Doporučené psaní" [допоручене писані]), використовуючи послуги Чеської пошти. Цей вид доставки застрахований від втрати та відслідковується онлайн на сторінках Чеської пошти (Track&Trace на сторінках [postaonline.cz](http://postaonline.cz)) завдяки номеру, який отримаєте при відісланні. Його стандартні параметри такі ж, як у звичайного листа (С6 аж С4), його вартість 52 крони.

**Зауважте, що форму потрібно відправляти саме у друкованому, не в електронному форматі!**

Також можна прийти та подати форму самостійно, але це не бажано через великий натовп у відділеннях ОАММП МВД. ■

## ДОКУМЕНТІВ ДЛЯ В'ЇЗДУ ТВАРИН

**З**азвичай при в'їзді тварин до Чехії потрібно надати багато документів. Тварина повинна бути вакцинована від сказу, чипована та мати заповнений ветеринарний паспорт.

Наразі українці можуть в'їжджати навіть без цих документів. Але потрібно дотриматися декількох умов вже у Чехії:

- забезпечити, щоб тварини були в 10-денному карантині за місцем перебування;
- забезпечити протягом 72 годин з дати в'їзду в Чеську Республіку клінічне обстеження та чипування тварини приватним ветеринарним лікарем, щоб визначити, чи проявляються у тварини клінічні ознаки сказу. Приватний ветеринарний лікар повинен записати дані тварини і видати документ про огляд;
- забезпечити повторне клінічне обстеження тварини між п'ятим і десятим днем карантину у приватного ветеринарного лікаря. Якщо у тварини немає клінічних симптомів сказу, тварина буде вакцинована проти сказу і буде видано картку щеплення або паспорт домашньої тварини;
- передайте через приватного ветеринарного лікаря місцевому управлінню Державної ветеринарної адміністрації заповнену анкету з інформацією про тварину.

**Формуляр анкети можна завантажити за цим посиланням:**



## ПАСПОРТНІ ДІЇ

**Я**кщо у вас немає жодного документа, що підтверджує особу, будь ласка, зв'яжіться з Посольством України або Консульством в Чеській Республіці, щоб підтвердити своє громадянство.

З 10 травня посольство України в Чехії частково відновлює можливість оформлення закордонного паспорта. Ця послуга доступна для тих, у кого вже постійне місце проживання ("trvalý pobyt" [тривалий побит]) у Чехії. Паспорт оформляється у строк до трьох місяців без урахування доставки.

Якщо у вас віза тимчасового захисту, ви можете:

- продовжити термін свого закордонного паспорта;
- отримати свідоцтво, що його замінює;
- вклеїти інформацію про дитину у свій паспорт.

Ці послуги виконуються в порядку живої черги, без запису. Вони безкоштовні.

Усю інформацію ви можете отримати українською мовою на сайті посольства в категорії "Паспортні дії":

[czechia.mfa.gov.ua/konsulski-pitannya/pasportni-diji](http://czechia.mfa.gov.ua/konsulski-pitannya/pasportni-diji)



Також на цьому сайті ви можете отримати інформацію про нотаріальні дії, отримання довідок, тощо.

Якщо вам надано тимчасовий захист, але у вас не має дійсного проїзного документа, Міністерство внутрішніх справ або поліція у справах іноземців Чехії видасть вам проїзну картку, але лише після підтвердження того, що вам потрібно виїхати з Чеської Республіки (за авіаквитком, квитком, через роботу). В жодному з відділень поліції або ОАМР не видають проїзні документи, за винятком належно обґрунтованих випадків. ■



# ОТРИМАННЯ ГУМАНІТАРНОЇ ПІЛЬГИ

Після подачі заяви про невідкладну допомогу, Чехія вам надасть фінансову підтримку.

ПІДГОТУВАЛА: Ліза Чепурко

**К**ожен українець, що був змушений покинути Батьківщину внаслідок російської військової інтервенції, може отримати від держави грошову допомогу.

Виплату 5 000 крон (приблизно 200 євро) можна отримати від одного до шести раз. На кожну виплату потрібно подавати документи окремо.

## ХТО МАЄ ПРАВО НА ДОПОМОГУ

Виплату може отримати будь-який українець, який приїхав до Чеської Республіки після 24-го числа та має візу типу D-VS-U. Виплата встановлюється й для дітей, й для дорослих. Виплату за дитину отримує її законний представник. **З 18 травня перша виплата більше не буде обов'язковою.** Якщо біженцю було надано безкоштовне житло та багаторазове харчування і необхідні засоби гігієни, то він не зможе претендувати на виплату 5000 корун у перший місяць свого перебування у Чехії. Міністр праці та соціальних справ Мар'ян Юречка додає: "У цих випадках люди вже забезпечені всім життєво-необхідним. А гуманітарна допомога якраз призначена для покриття найнеобхідніших потреб".

Також Міністерство праці підготує список безкоштовного житла, де людей безоплатно годують та забезпечують усіма засобами гігієни. Такий список передадуть у Регіональні центри допомоги Україні (КАСРУ).

Людина, що просить про фінансову допомогу, повинна проживати на території Чехії. Так хочуть побороти практику "туризму заради допомоги", коли біженець проживає в одній країні, а до Чехії приїжджає тільки задля грошової допомоги.

Нещодавно ухвалили, що кожен біженець повинен повідомляти Міністерство внутрішніх справ про зміну свого місця проживання **до трьох робочих днів.** Якщо адреса в анкеті на виплату фінансової допомоги не буде співпадати з адресою, яка зазначена в базі

даних МВС, то попросять надати докази щодо проживання в Чехії.

Тепер законодавчий проект повинні розглянути у парламенті. Якщо його погодять, то зміни почнуть діяти вже з червня.

## Фінансова допомога залежить від віку:

- ✓ Діти до 6 років – 1 970 Kč
- ✓ У віці від 6 до 15 р. – 2 420 Kč
- ✓ У віці від 15 до 26 р. – 2 770 Kč
- ✓ Особи, старші 26 р. – 2 490 Kč

## ЯК ОТРИМАТИ ДОПОМОГУ

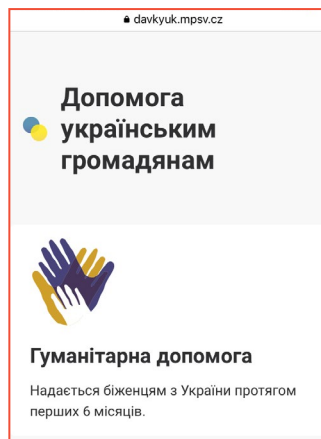
Виплату можна отримати як готівкою, так й на чеський банківський рахунок, який можна відкрити у будь-якому банку. Рекомендовано отримувати виплату саме безготівковим варіантом.

## Способи оформлення першої допомоги

Допомогу хочуть оформити дуже велика кількість людей, тому для запобігання черг був створений сайт, де **можна подати анкету онлайн** (ми радимо вам саме цей спосіб). Але ви все одно можете прийти до Уряду праці та оформити усе в паперовому варіанті (хочем але зауважити, що там можуть бути черги).

## ОФОРМЛЕННЯ ОНЛАЙН

Для оформлення потрібно зайти на вебсайт: [davkyuk.mpsv.cz/uk](http://davkyuk.mpsv.cz/uk)



Там можна обрати українську мову, щоб заповнити анкету. На першій сторінці вам пропонують два варіанти: увійти через електронну ідентифікацію (BankID чи інша) або без неї. У першому випадку вам не потрібно буде йти до Уряду праці після заповнення анкети.

**Інформація про електронну ідентифікацію** з покроковою інформацією як це зробити найдете на офіційних сторінках міністерства внутрішніх справ Чехії українською мовою: [chciidentitu.gov.cz/ua](http://chciidentitu.gov.cz/ua)

## ВХІД ЧЕРЕЗ BANKID

**BankID** - система електронної ідентифікації у Чехії, яка дозволяє отримувати послуги без відвідування держ. установ. Цю послугу надають такі банки, як: AirBank, Česká spořitelna, ČSOB, Komerční banka, MONETA Money Bank, Raiffeisenbank. Для отримання ідентифікації, потрібно прийти з паспортом до банку, де у вас є рахунок, та у відділенні налаштувати цю послугу. На жаль, налаштувати послугу без відвідування банку неможливо.

Після налаштування потрібно буде на головній сторінці [davkyuk.mpsv.cz/uk](http://davkyuk.mpsv.cz/uk) обрати "Увійти за допомогою ідентифікації громадянина" обрати банк зі списку, ввести логін та пароль та підтвердити вхід. Далі можна переходити до заповнення анкети.

## ВХІД ЧЕРЕЗ МОБІЛЬНИЙ КЛЮЧ ЕЛЕКТРОННОГО УРЯДУ

Також можна провести ідентифікацію через спеціальний мобільний ключ. Для цього потрібно завантажити застосунок Mobilní klíč eGovernmentu. Далі необхідно підтвердити особу у Czech POINT, наприклад у відділенні Чеської пошти. Там попросить **форму ZR10** (Žádost o poskytnutí referenčních údajů z registru obyvatel jiné osobě), заповнити її та підтвердіть ідентифікацію у додатку. Інформація оновлюється максимум за 15 хвилин, після чого ви отримаєте штрихкод.

Далі потрібно на сторінці отримання допомоги обрати “Увійти за допомогою ідентифікації громадянина” та натиснути на Mobilní klíč eGovernmentu. На зчитування коду з застосунку дається 2 хвилини, якщо не встигли, його потрібно буде згенерувати знову. Після вдалої ідентифікації можна переходити до заповнення анкети. **Відвідувати уряд праці не потрібно!**

### БЕЗ ІДЕНТИФІКАЦІЇ

Якщо у вас немає банківського рахунку або ви не налаштували електронну ідентифікацію, ви можете натиснути “Продовжити без входу” та відразу перейти до заповнення анкети. У такому разі вам буде потрібно особисто прийти до Уряду праці зі штрихкодом, який ви отримуєте у кінці.

### В УРЯДІ ПРАЦІ

Якщо ви не бажаєте оформлювати виплату онлайн, ви можете особисто прийти до Уряду праці та заповнити анкету у паперовому форматі. Для цього підготуйте паспорт та візову наклейку. Для прискорення роботи Уряду праці, все ж таки бажано заповнити анкету онлайн заздалегідь.

### ЗАПОВНЕННЯ АНКЕТИ

- ✓ Особисті дані (ім'я та прізвище, рік народження, стать та національність).
- ✓ Дані про візу (дату отримання та номер візи).
- ✓ Контактні дані (чеський номер телефону та адресу електронної пошти); **Увага!** У полі з адресою починайте вводити спочатку цифри номеру будинку, потім населений пункт. Іноді система чутлива до порядку введення даних і підтягує лише цифрові дані спочатку, а потім вже за назвою населеного пункту або вулиці.
- ✓ Якщо ви вже отримували “Надзвичайну негайну допомогу” (2490 крон), потрібно ввести ідентифікатор документу про це рішення.

- ✓ Номер банківського рахунку. Якщо ви не маєте рахунку або бажаєте отримати допомогу готівкою, потрібно зазначити відповідний пункт.

Далі також можна заповнити невеличку анкету про освіту, знання мов та досвід роботи. Вона не є обов'язковою.

Після заповнення усієї інформації можна також додати дитину до 18 років, для якої потрібно буде надати ту ж саму інформацію, окрім номера банківського рахунку.

Після того, як ви відправите запит, ви отримаєте штрихкод, на якому вказана дата візиту. З цим штрихкодом потрібно особисто прийти до Уряду праці. Не забудьте взяти із собою паспорт.

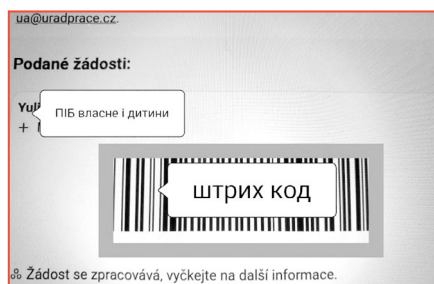
### ОТРИМАННЯ 2-6 ВИПЛАТИ

Отримати подальші виплати можуть лише ті, хто не працює/лаштується в Чехії. Для отримання виплати потрібно реєструватись у кожному місяці. Для цього потрібно знов перейти на сайт:

[davkyuk.mpsv.cz/uk](http://davkyuk.mpsv.cz/uk).

Якщо на сайті є ваш штрихкод з першої виплати, натисніть на нього. З'явиться можливість заповнити дані за потрібний місяць. Натисніть на кнопку та заповніть анкету.

Вам потрібно буде вказати вашу адресу, дохід (якщо ви його маєте), чи отримували ви безкоштовне житло (якщо ні, також буде потрібно вказати вартість оренди) та безкоштовне харчування у цьому місяці. Після цього ви отримаєте повідомлення, чи потрібно вам відвідувати Уряд праці.



Якщо штрих-код не зображується, потрібно буде натиснути “Створити новий запит”, обрати варіант, де вказано що ви отримуєте 2-6 виплату та заповнити анкету як в попередніх пунктах.

### ЯК ШВИДКО НАДХОДЯТЬ ВИПЛАТИ?

Якщо ви обрали отримання виплати на банківський рахунок, виплата має прийти на протязі декількох робочих днів. Не хвилюйтесь, якщо виплата довго не приходить – можуть бути затримки через великий нагвп. Зараз можна чекати тиждень чи навіть трохи більше. У майбутньому це буде швидше.

Якщо ви обрали отримання допомоги готівкою, в Уряді праці вам скажуть, коли та куди прийти за виплатою.

Де знайти найближчий Уряд праці? Знайти адреси усіх Урядів праці та обрати у потрібному місті можна на сайті: [uradprace.cz/web/cz/kontakty-na-pracoviste-a-pobocky](http://uradprace.cz/web/cz/kontakty-na-pracoviste-a-pobocky)



В Празі зараз цим займається лише Уряд праці за адресою **Na Maninách 876/7, Holešovice, 170 00 Praha 7**. Зараз там великі черги.

### Додаткова інформація

Знайти усю потрібну інформацію можна на офіційних сайтах: [mpsv.cz/web/cz/pomoc-ukrajine](http://mpsv.cz/web/cz/pomoc-ukrajine)



## ІНФОРМАЦІЇ ПО БАНКАХ

### Česká Spořitelna

Надає допомогу 3 000 крон та безкоштовний рахунок: якщо кожен місяць протягом півроку на рахунок поступає не менше 2 500 крон, ви будете додатково отримувати по 500 крон в місяць.

Детальна інформація на офіційній сторінках →



### Raiffeisen

Можна відкрити безкоштовний мультивалютний рахунок та рахунок у кронах. Безкоштовне зняття готівки, безкоштовні платежі на українські картки. Також банк приймає та обмінює українську готівку. Додаток можна перекласти українською.

[rb.cz/pomahame-ukrajine/bezny-ucet](http://rb.cz/pomahame-ukrajine/bezny-ucet) – детальна інформація про програму для українців.

### ČSOB

Більше не видає 2 500 допомоги, але можна отримати безкоштовну картку, рахунок у кронах та в євро чи доларах та безкоштовний депозит. Також перекази в Україну проходять без комісії. Є україномовна гаряча лінія по номеру **800 200 290**. Для українських клієнтів від 17 травня є можливість вкладу гривень на рахунок у чеських кронах. Видача віртуальної платіжної картки для Google/Apple/Xiaomi Pay. ■

## ПЕРЕКАЗ ГРОШЕЙ

**Б**ажаете підтримати родичів в Україні, чи потрібно отримати гроші з України в Чехії? Є багато варіантів зробити переказ. Але будьте уважні, щоб не віддати гроші шахраям. Багато платформ скасувало комісію за перекази та отримання коштів в Україні.

### SWIFT

Це система міжнародних переказів, доступних у будь-яких країнах. Платежі проводяться у будь-яких валютах та оформлюються онлайн або через відвідування відділення банку. Йти до отримувача такий платіж зазвичай буде від 48 до 72 годин, при цьому не враховуються вихідні та святкові дні. Для переказу потрібно знати IBAN, номер рахунку (не плутати з номером картки!) та повну назву банку. Важливо правильно вказати призначення платежу, наприклад private transfer або transfer to own account. При проведенні платежу буде зніматися комісія, яка залежить від суми та банку.

### SEPA

Якщо в отримувача є картка монобанку, можна відправити гроші з Чехії через SEPA платіж. Це швидше, ніж переказ через SWIFT (зазвичай гроші приходять через

день), та дешевше (комісія менша). Для переказу потрібно відкрити єврову картку у додатку монобанку. Дізнатися реквізити можна, натиснувши "Поповнити картку" та обравши "SEPA". Для поповнення потрібен IBAN, BIC та назва банку.

### WISE.COM

Щоб переказати гроші, потрібно обрати валюту та ввести банківський рахунок, з якого буде здійснюватись переказ, і реквізити отримувача (банківський рахунок або платіжну картку).

Швидкість та комісія залежать від того, скільки грошей ви бажаєте надіслати. Наприклад, якщо ви захочете відправити 100 євро, то комісія складе 1.36 євро. Гроші зарахують від декілька хвилин до декількох годин. Якщо 10 000 євро, то комісія складе 60, а на переказ буде потрібно 3 дні.

У Wise на час війни перекази у нашій валюті зробили максимально дешевшими.

### TRANSFERGO

Реєстрація доволі проста. На цьому етапі TransferGo запитає про вас мінімум персональних даних. TransferGo на час війни також скасувала комісію за платежі. Тож ви зможете надіслати гроші

на банківську платіжну картку найшвидшим способом – за 30 хвилин – абсолютно безкоштовно.

У гривні можна відправляти як до України, так і з України.

### PAYPAL

Реєструєте свій акаунт, прив'яжете до нього банківську картку та отримуєте ID-номер. Через нього проходять усі грошові транзакції у системі. Також через цей номер можна робити замовлення в онлайн-магазинах.

На період війни PayPal скасував комісію за перекази та отримання коштів на картки Visa та Mastercard. Для цього необхідно зареєструватись на сайті PayPal, обрати країну "Україна", навіть якщо ви наразі за кордоном.

### ПЕРЕКАЗИ З КАРТИ НА КАРТУ

Варто також нагадати про швидкий зручний сервіс, який працює в онлайн режимі – це транскордонні перекази на картки Visa. Для переказу коштів на картку Visa вам необхідно знати лише її номер. Гроші надійдуть миттєво (для перевірки тарифів та доступності сервісу необхідно звернутися до банку). ■

## ОБМІН ГОТІВКИ В ЧЕХІЇ

Ви можете поміняти гроші в Чехії в багатьох місцях, але ніколи на вулиці! В обмінних пунктах в банках ви заплатите близько 2% від загальної суми комісії. У деяких банках мінімальна комісія становить 50 Kč.

Ви сплачуватимете це лише тоді, коли комісія в 2% буде меншою за цю суму. У приватних обмінних пунктах рекомендується, перш за все, запитати точну суму, яку ви отримаєте за свої гроші: вивіска

з рекламою 0% комісії часто стосується покупки іноземної валюти! Ви також можете поміняти гроші на рецепції готелю (близько 5% комісії). Перевірити курси можна на сайті [www.kurzzy.cz](http://www.kurzzy.cz).



## ЯК ДІЯТИ У ВИПАДКУ ХВОРОБИ ДОРΟΣЛОГО АБО ДИТИНИ

**У** Чеській Республіці кожен медичний працівник повинен надавати невідкладну допомогу в будь-який час і будь-кому, незалежно від страхування чи статусу проживання. Проте, ймовірно, він вимагатиме за це плату.

Усім громадянам України, що отримали спеціальну довгострокову візу, надається безкоштовне медичне страхування VZP. Воно покриває послуги усіх лікарів та базові стоматологічні послуги, а також витрати на деякі ліки. Для того, щоб отримати медичну допомогу, потрібно подзвонити до будь-якої найближчої лікарні або поліклініки, і записатися на прийом до сімейного лікаря, який потім зможе направити вас до вузького спеціаліста.

### Пошук спеціаліста

**1** На сайті [lekariproukrajinu.cz/uk/](http://lekariproukrajinu.cz/uk/) можна знайти лікаря за місцем проживання, а також перевірити, чи може він спілкуватися англійською, українською або російською мовами. Якщо виникають труднощі під час дзвінка, можна попросити про допомогу за **гарячою лінією (банер в право)** →

**2** Звернутися до **UA Point** у лікарнях — пункти невідкладної допомоги, створені спеціально для українських біженців у цій надзвичайній ситуації при великих клінічних лікарнях. Ці пункти надають первинну допомогу українцям. Тут біженці можуть пройти процедуру реєстрації та їм буде гарантовано надане стандартне медичне обслуговування як учасникам.

**3** Спеціалізований **додаток ULekare**, створений чеськими лікарями, які з власної волі та з власних переконань вирішили допомагати українським біженцям. Тут можна як проконсультуватися онлайн українською мовою, так і за допомогою медсестри знайти лікаря для очного прийому.

**Якщо у вас немає медичного страхування VZP, ви можете звернутися до однієї з таких установ:**

- ✓ Департамент притулку та міграційної політики (OAMP) або KACPU
- ✓ Страхова медична компанія Чехії VZP (якщо у вас є довгострокова віза)
- ✓ Будь-яка інша страхова компанія для оформлення власного комерційного страхування (якщо ви залишитесь на території Чехії за безвізовим режимом)

Це можна зробити навіть онлайн на: [www.pvzp.cz/ru](http://www.pvzp.cz/ru) або [www.axa-assistance.cz/neodkladna-pece](http://www.axa-assistance.cz/neodkladna-pece)

Якщо у вас немає медичного страхування і ви не спроможні його купити, то ви все одно можете звернутися за невідкладною (та іншою) допомогою в найближчій державній лікарні.



Карта офісів VZP



## МЕДИЧНА БЕЗКОШТОВНА ІНФЛІНІЯ

ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ

**+420 226 201 221**

ПІСЛЯ НАБОРУ НОМЕРА НАТИСНУТИ №8

ЛІНІЯ ДОСТУПНА  
УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

**UA POINT** – медичне обслуговування українських біженців **з адресами** →



Посилання на портал та додаток **ULekare**

Довідник по підвищенню безпеки пацієнта» українською мовою, яка видана Міністерством охорони здоров'я Чеської Республіки у 2017 році на сторінках [www.cizinci.cz](http://www.cizinci.cz)



Детальнішу інформацію про охорону здоров'я та медичне страхування іноземців в Чехії знайдете на порталі "Прага - місто для всіх", розділ Охорона здоров'я та медичне страхування іноземців в Чехії: [metropolevsech.eu/ua/potrebuji-resit/zdravotnictvi-zdravotni-a-socialni-pojisteni](http://metropolevsech.eu/ua/potrebuji-resit/zdravotnictvi-zdravotni-a-socialni-pojisteni) (сторінка українською мовою)





## ВАКЦИНАЦІЯ ВІД КОРОНАВІРУСУ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ У ЧЕХІЇ

**В**ірус нікуди не зник. Тим паче, нещодавно в Чехії офіційно відмінили респіратори в громадських місцях та транспорті, тому ризик підчепити коронавірус більший.

Якщо у вас є поліс медичного страхування, ви можете безкоштовно вакцинуватись у Чехії. Якщо ви не застраховані, є можливість вакцинуватись за свій кошт. Вакцинуватись можна як по живій черзі, так й через реєстрацію. Ви можете вільно обирати, яку саме вакцину хочете:

- ✓ Pfizer;
- ✓ Moderna;
- ✓ Johnson&Johnson;
- ✓ AstraZeneca;
- ✓ Nuvaxovid.

**Де шукати пункти вакцинації?**  
[ockoreport.uzis.cz](http://ockoreport.uzis.cz) – на цьому веб-сайті ви може знайти мапу з усіма пунктами вакцинації. Їх можна відсортувати за типом вакцини, віком, можливістю оплатити самостійно картою або готівкою, можливістю вакцинуватись без реєстрації. Обравши пункт, ви отримаєте адресу, часи роботи та контактні дані. Деякі дані можуть бути не актуальними, тому рекомендуємо зателефонувати до пункту та перевірити, чи працює він ще.

**Як зареєструватись**  
[registrace.mzcr.cz](http://registrace.mzcr.cz) – для реєстрації потрібен номер телефону. Можна обрати зручну дату та час.

### Які потрібні документи

Якщо ви вакцинуєтесь вперше, потрібен лише паспорт та поліс страхування. Якщо це друга або третя вакцинація, до цього потрібно додати ваш сертифікат вакцинації (достатньо в аплікації "Дія").

### Отримання сертифіката

Відразу після вакцинації вам видадуть сертифікат європейського зразка, який засвідчує це. Також його можна буде отримати електронно, через застосунок Tečka (це чеський еквівалент "Дії", який можна стягнути та наінстальювати в телефоні). ■

## ЯК ЗНАЙТИ АНАЛОГИ УКРАЇНСЬКИМ ЛІКАМ У ЧЕХІЇ?

**Н**азви ліків у Чехії іноді відрізняються від назв в українських аптеках. Тому існують інструкції, як знайти аналоги українським лікам у Чехії.

**1** На сайті Міністерства охорони здоров'я України потрібно знайти ліки, які вас цікавлять за назвою. Вводите назву ліків (QR посилання на сайт в право) і підтверджуєте кнопку "Пошук". Після цього з'явиться вся інформація про медикаменти, в першому стовпчику будуть гіперпосилання на № РІП (наприклад UA/0270/02/02), тиснете на нього і вам відкриється сторінка,

на якій ви знайдете міжнародне непатентоване йменування та АТС код, за якими зможете знайти ті чи інші ліки.

Сайт Міністерства охорони здоров'я України



**2** Якщо міжнародної назви ліків недостатньо, можете перейти на чеський сайт **Státní ústav pro kontrolu léčiv**. Тут, власне, можете знайти аналоги українським лікам

за міжнародним йменуванням та АТС кодом. **Продукція, яка є в продажу, буде виділена жирним шрифтом.**

Сайт Státní ústav pro kontrolu léčiv.



**Важливо!** При виборі лікарського засобу необхідно зважати на розмір упаковки та дію речовини в цій упаковці (наприклад, таблетки) і лікарську форму. ■

## НЕВІДКЛАДНА ДОПОМОГА: КУДИ ДЗВОНИТИ

**У** Чеській Республіці кожен медичний працівник повинен надавати невідкладну допомогу в будь-який час і будь-кому, незалежно від страхування чи статусу проживання. Проте згодом він має право вимагати оплату медичних послуг – від страхової компанії або у разі відсутності страховки – від пацієнта чи його близьких.

Якщо необхідно викликати швидку медичну допомогу для дорослих або дітей — **подзвоніть 155**. Якщо Ви не володієте чеською мовою достатньою

мірою — **подзвоніть 112**, попросіть оператора, який розмовляє українською або іншою зрозумілою Вам мовою. Якщо Ви не знаєте точно, де Ви знаходитесь — продиктуйте номер найближчого стовпа вуличного освітлення, й оператор одразу визначить Ваше місцезнаходження.

Також можна скористатися прямою телефонною лінією 1221, яка створена для українців. Тут можна обговорити як питання здоров'я чеською чи українською мовами, так і отримати психологічну підтримку. У випадку

необхідності буде запрошений перекладач.

У разі гострого зубного болю у Чеській Республіці працює невідкладна стоматологічна допомога. Адреси цілодобових приймалень можна знайти на сторінках Чеської стоматологічної палати: [dent.cz/pohotovosti/](http://dent.cz/pohotovosti/)

Міністерство охорони здоров'я ЧР заснувало також спеціальну інформаційну лінію для українців +420226201221 – варіант № 2, який працює щодня з 8:00 до 19:00. На лінії ви можете спілкуватись українською мовою. ■

## ПОШУК ЖИТЛА

**П**итання пошуку житла стає усе актуальнішим, адже до Чехії приїхало багато українців. При чому це питання може хвилювати не тільки тих, хто тільки приїхав, але і біженців, які вже тут деякий час перебувають: адже деякі готелі вже просять звільнити місця перед початком туристичного сезону, а ціни на житло йдуть вгору через інфляцію.

Ми підготували для вас список сайтів, на яких можна знайти житло як на короткий, так й на тривалий термін.

[uprchlici-vitejte.cz](http://uprchlici-vitejte.cz) - чеська платформа, на якій потрібно натиснути "I am refugee" та заповнити форму (чеською чи англійською). Волонтери опрацюють інформацію та спробують знайти довгострокове житло.

[hospitalitysupport.org](http://hospitalitysupport.org) - можна заповнити анкету та отримати 5 безкоштовних днів у вільному готелю. Підходить для тих, хто шукає житло на короткий термін, наприклад - знаходиться у Чехії лише транзитом.

[bezrealitky.cz](http://bezrealitky.cz) - якщо ви хочете знайти житло для оренди не безкоштовно, можете використувати цей сайт. Тут оголошення напряду від господарів, без ріелторів та бюро. Платформа надає безкоштовний преміум профіль українцям.

[icanhelp.host](http://icanhelp.host) - інтерактивна карта з варіантами житла по світу. Обирайте пункт, читайте опис та зв'яжіть з господарями житла напряду.

[prykhystok.in.ua](http://prykhystok.in.ua) - український сайт з об'явами про житло як в Укра-

їні, так й по всьому світу. Можна налаштувати фільтри (кількість людей, стать, наявність тварин) та побачити відповідні об'яви. Після чого можна буде зв'язатись з господарем житла.

[ukrainetakeshelter.com](http://ukrainetakeshelter.com) - платформа з об'явами про житло для українців. Для доступу до контактів та усіх можливостей платформи, потрібна реєстрація.

[host4ukraine.com](http://host4ukraine.com) - тут можна знайти оголошення з різними видами допомоги, у тому числі і житло.

[ukrainenow.org/looking-for-help-abroad](http://ukrainenow.org/looking-for-help-abroad) - українська платформа з волонтерами. Можна заповнити форму та вам намагатимуться знайти варіанти. Також можна отримувати інші види допомоги, наприклад з транспортом. ■

## ОТРИМАННЯ КОМПЕНСАЦІЇ ДЛЯ ВОЛОДАря ЖИТЛА

**Г**осподарі, які надали українцям безкоштовне житло, можуть отримати допомогу від держави.

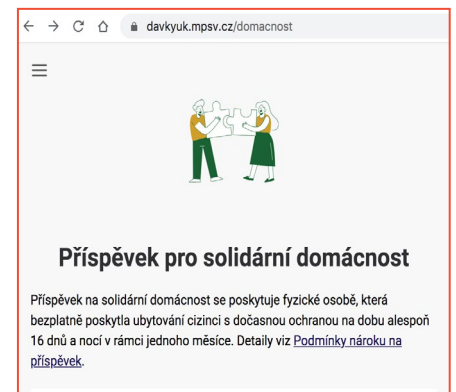
Надається 3 000 крон на людину, але не більше 1 2000 крон за одне житло. Гроші надходять в кінці місяця за той місяць, в якому було надано житло. Також можна подати заяву заднім числом, тобто при оформленні у травні, березень та квітень не втрачаються.

**Що потрібно для оформлення:**

- ✓ Електронна ідентифікація або відвідування уряду праці;

- ✓ Адреса нерухомості, форма власності (підтвердження володінням нерухомістю);
- ✓ Інформація про термін надання нерухомості;
- ✓ Особисте підтвердження, що житло надається безкоштовно та відповідає умовам (доступ до питної води, достатня для житла площа, доступ до санітарного приміщення);
- ✓ Паспортна інформація біженців.
- ✓ Гроші приходять на банківський рахунок.

Оформити допомогу електронно можна за допомогою вебсайта: [davkyuk.mpsv.cz/domacnost](http://davkyuk.mpsv.cz/domacnost) ■



## ОРЕНДА ЖИТЛА

**Договір оренди або суборенди**  
За **договором оренди** власник передає іншій особі у користування свою нерухомість. За **договором суборенди** орендар передає нерухомість (або її частину), яку сам орендує і якою він не користується. У випадку договору суборенди у вас менше гарантії, ніж у випадку договору оренди. У той час, як за договором оренди орендодавець може виселити вас з квартири або будинку тільки на

законних підставах, відносини суборенди закінчуються в момент припинення договору оренди. Договір оренди повинен бути укладений у письмовому вигляді.

**Оплата комунальних послуг**

Слід зазначити, що розмір орендної плати часто не є остаточною сумою, яку ви оплачуєте за житло. До ціни орендної плати не входять здебільшого додаткові витрати на енергію та послуги, такі як постачання води,

газу та електроенергії, вивіз сміття, платежі за телебачення та радіозв'язок і стаціонарну телефонну лінію або ліфт. Ви можете самі зареєструватися платником за постачання електроенергії та газу, або власник може стягувати з вас плату за них у вигляді авансів, які він один раз на рік перерахує. Плата за воду завжди сплачується власником. Більше інформація на тему житла знайдете за посиланням: [metropolevsech.eu/ua/potrebuji-resit/bydleni/](http://metropolevsech.eu/ua/potrebuji-resit/bydleni/) ■

# ЯК ГРОМАДЯНИ УКРАЇНИ МОЖУТЬ ПРАЦЮВАТИ В ЧЕХІЇ

ПІДГОТУВАЛА: Ліза Чепурко

Маючи довгострокову спеціальну візу, українці можуть працювати у Чехії. Від 22 березня 2022 року громадянам України з чеською візою толерованого перебування вже не потрібно оформляти дозвіл на працевлаштування у Центрі Зайнятості ЧР, процедура спрощена, **однак все одно краще заздалегідь проконсультуватися зі спеціалістами**. Потрібно у будь-якому разі:

1. Укласти договір з роботодавцем.
2. Роздрукувати та заповнити заяву за шаблоном:

QR Посилання на заяву в PDF



Інфо-буклет с порядком дій на ринку праці



3. Знайти регіональне відділення Бюро з працевлаштування у районі, де ви будете працювати (особисто, через електронну пошту або через роботодавця).

Підписуючи трудовий договір, перевірте, що в ньому додержані усі ваші права, а саме:

- ✓ право на гарантовану мінімальну заробітну плату (16 200 чеських крон при роботі 40 годин в тиждень);
- ✓ право на безпечні умови праці;
- ✓ право на сплату медичного і соціального страхування роботодавцем;
- ✓ право на оплачувану відпустку;
- ✓ право на лікарняний.

## ЯКЩО ВИ ШУКАЄТЕ РОБОТУ У ЧЕХІЇ

1. **По-перше**, можна подати заяву про включення до Реєстру осіб, які шукають роботу. Для цього потрібно роздрукувати та заповнити заяву за шаблоном та подати у регіональне відділення Бюро з працевлаштування.

QR Посилання на заяву в PDF



2. **По-друге**, можна самостійно шукати вакансії на сайтах спеціально для біженців з України: [dobraprace.cz/pro-ukrajince](https://dobraprace.cz/pro-ukrajince), [prace.cz/nabidky/pro-uprchlicky](https://prace.cz/nabidky/pro-uprchlicky), [mpsv.cz/web/cz/hledani-volnych-mist-2](https://mpsv.cz/web/cz/hledani-volnych-mist-2)
3. **По-третє**, зараз створені спеціальні проєкти з пошуку роботи для українців, де можна залишити своє резюме або знайти цікаві вакансії:

QR Посилання на jobs.cz (для українців)



QR Посилання на profesia.cz (для українців)

[uatalents.com](https://uatalents.com) — проєкт з пошуку українських талантів

[remoteukraine.org](https://remoteukraine.org) — велика кількість вакансій з віддаленим працевлаштуванням

[hireforukraine.org](https://hireforukraine.org) — можна створити свій профіль та завантажити резюме

[jobs4ukraine.eu](https://jobs4ukraine.eu) — об'єднує працівників, роботодавців й волонтерів

## ПОРАДИ:

- ✓ створіть резюме та супроводжувальний лист англійською мовою (або чеською, якщо ви її знаєте);
- ✓ шукайте вакансії на всіх доступних ресурсах;
- ✓ не забувайте про мотиваційний лист, він підвищує ваші шанси на отримання роботи мрії;

[britishcouncil.org.ua/blog/how-to-write-a-CV](https://britishcouncil.org.ua/blog/how-to-write-a-CV) – поради по створенню резюме та мотиваційного листа

- ✓ не лякайтеся перекваліфікації: зараз складні часи, можливо, вам доведеться змінити рід діяльності. Це нормально;
- ✓ вивчайте чеську мову, щоб швидко інтегруватися у суспільство;
- ✓ ніколи не сплачуйте передплату будь-яким агентствам та людям, що обіцяють вам роботу. Не ведіться на шахраїв. За роботу платять вам, а не ви! ■

Поради та CV генератор



## ПРОЇЗД ПО ЧЕХІЇ ТА НЕ ТІЛЬКИ

**В** Європі для українців все ще залишається чимало можливостей щодо безкоштовного проїзду. Найчастіше таку допомогу переселенцям з України пропонують залізничники. Також в деяких країнах або містах безкоштовний проїзд українцям надають в міському транспорті.

Потрібно зауважити, що умови постійно змінюються і вже з початку квітня деякі види транспорту стали платними, особливо, що стосується міжміських переїздів.

### ПОДОРОЖІ МІЖ МІСТАМИ

Безкоштовно користуватись поїздом Чеської залізниці (ČD) зможуть тимчасово переміщені громадяни України **упродовж 5 днів після отримання документа про надання тимчасового захисту в Чехії**. Достатньо підійти в касу на вокзалі (бажано) або до персоналу поїздів, предявити касиру український паспорт з візою або штампом з датою перетину кордону і отримати «нульовий» квиток. Безкоштовно їздити можна лише 2-м класом.

### Як придбати квиток в потязі?

Є декілька варіантів як це зробити.

#### 1 Купити квиток в касі вокзалу з якого плануєте відправлення.

#### Порада №1

Якщо ви плануєте в цей же день повернутись назад, то дешевше вийде, якщо візьмете квиток одразу у зворотньому напрямку. На касі скажіть, що вам необхідна "zpráteční jízdenka" [зпатечні їзденка]. Цей зворотній квиток діє протягом дня до 6 години наступного ранку.

#### Порада №2

В Чехії існує групова скидка на кількість подорожуючих. Якщо ви їдете в компанії двох і більше людей, зазначте це при купівлі квитка і вам непотрібно буде купувати проїзний талон на кожного окремо.

Інколи привокзальна каса буває зачинена, або ж відсутня (у маленьких містечках), у таких форс-мажорних випадках квиток можна купити у провідника за незначну доплату.

### Як придбати квиток в автобусі?

У **міжміських автобусах Чехії** біженці мають сплачувати за проїзд відповідно до тарифів перевізника. Квиток купується у водія.

#### 2 Придбати квиток в "транспортній" аплікації IDOS (Traffic Info. System)

##### IDOS

Мобільний додаток та веб-аплікація з пошуковою системою транспорту і функцією придбання квитка (jízdenka [їзденка]) **по усій Чехії**. В аплікації можна обрати тип транспорту, на пряме чи непряме сполучення, маршрути для пасажирів з обмеженням в пересуванні. Додаток доступний лише чеською та англійською мовами.

Веб аплікація:  
[idos.idnes.cz](https://idos.idnes.cz)



### ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ

**Громадський транспорт у Празі, Середньочеському краї та Моравсько-Сілезькому регіону є до 1 червня безкоштовним** і є можливий для тих громадян України, які отримали візу толерантності чи будь-який офіційний документ, що підтверджує приїзд після 24.02 з України.

Безкоштовний проїзд охоплює всю транспортну систему, тобто приміські автобуси, метро, трамваї, міські автобуси, річкові пороми через Влтаву в Празі (так звані "річкові трамваї" [пржівоз] чеською) і фунікулери.

**PID** – Pražská integrovaná doprava (Празький об'єднаний транспорт) охоплює територію столиці Праги та районів Середньочеського краю: Прага-Схід, Прага-Захід, Мельник, Бєроун, Пржібрам, Кладно, Колін, Кутна Гора, Бенешов, Млада-Болеслав, Німбурк, Подебради.

У Брні, Остраві, чи Плзні працюють відповідні транспортні системи, що теж охоплюють не тільки ці міста, а й весь регіон. **Завжди варто перепитати це у водія чи касира.**

##### PID Lítačka

Мобільний додаток з пошуковою системою транспорту і функцією придбання квитка не тільки **по Празі але і по Середньочеському краї**. У аплікації можна купити квиток по Празі від 40 хвилин аж на 3 дні чи продовжити проїзний купон від місяця, аж рік. Дуже зручно мати "літачку" на телефоні на випадок, якщо забули карту проїзного вдома. **Аплікація вже доступна і українською мовою.**

### ПОДОРОЖІ АВТОМОБІЛЕМ

Українські біженці, можуть безоплатно залишити свої машини на парковці P+R у **районі Černý Most**. Крім того, на підставі виданої річної візи громадяни України можуть оформити спеціальну картку для паркування, що дозволить зупинитися у "синій зоні" за місцем проживання.

**Парковка P+R** – це додаткові стоянки у периферійних районах Праги, які розташовані поблизу станцій метро та іншого громадського транспорту. Вони позбавляють водіїв пошуків місця для автомобіля в центрі міста. Такі парковки призначені для того, аби там залишати машину на кілька днів.

Не тільки тому, що проїзд автомобілем займе у вас багато часу, але й через обмежені можливості паркування влада столиці рекомендує користуватися в Празі **міським громадським транспортом**.

Може статися, що у центрі міста ви не знайдете вільного місця для паркування: **синя смуга на дорозі** означає, що це місце зарезервоване лише для резидентів – власників дійсного посвідчення на паркування. Інформацію про зони паркування в Празі можна знайти на [parkujvklidu.cz](https://parkujvklidu.cz)

В разі паркування в платних зонах без оплати – можуть поставити блокіратор на колеса і виписати штраф. Дізнатися, куди ваша машина була відбуксована, можна через інтернет-анкету на сторінці [sshmp.cz](https://sshmp.cz) або прямо через телефонну лінію міської поліції за номером **156**.

Ще одна небезпека отримати штраф загрожує водіям, якщо вони залишили свій автомобіль у місці, де на даний час відбувається планове вуличне чищення.

**Більше про транспорт у Празі тут:** [metropolevsech.eu/ua/praha/doprava-v-praze](https://metropolevsech.eu/ua/praha/doprava-v-praze)

### ТАКСІ

**Bolt** – лоукост таксі в Чехії, для виклику автомобіля достатньо ввести кінцеву адресу, дочекатися прийняття виклику від найближчої машини та чекати водія на місці.

**Uber** – найвідоміша мережа таксі у світі, принцип роботи такий як і в Bolt. Рекомендуємо завантажити обидві аплікації та порівнювати ціни. ■



## ПЕРЕВЕЗЕННЯ БІЖЕНЦІВ З УКРАЇНИ ДО ЧЕХІЇ І НАЗАД

**На** території Чехії безкоштовними перевезеннями займають потяги Чеських залізниць (České dráhy – ČD) Regiojet та Leo Express територією ČR. Нижче ми розберемо детальніше їхні розклади руху та умови.

Для того, щоб придбати безкоштовний "нульовий квиток" по території Чехії або ж зробити резервацію чи взнати ціни **потрібно підійти в міжнародні каси перевізників на вокзалі.**

### Потяги Чеських залізниць (ČESKÉ DRÁHY – ČD)

Міжнародні потяги чеської залізниці безкоштовні для усіх біженців. Можна користуватися регулярними поїздами зі Словаччини, Польщі та Угорщини до Чехії, або з Чехії до Австрії та Німеччини. З України до прикордонних країн або з них в Україну курсують потяги від Української залізниці.

Варіантів багато, а інформація змінюється швидко, тому завжди перевіряйте офіційний сайт:



Інформація про гуманітарні потяги з Словаччини, Польщі та Угорщини до Чехії та інших європейських країн

### Як поїздом з Чехії виїхати в Україну?

З Праги найзручніше добиратися в Україну двома напрямками — через Варшаву-Холм та через Краків-Перемишль. Між Чехією й Польщею є кілька міжнародних поїздів далекого сполучення, які наразі для українських біженців є безкоштовними у другому (сидячому) класі. Однак на території Польщі є обов'язковим придбання місця (плацкарти). Вона, як правило, коштує 3-5 євро (75-125 крон чеських або 14-25 польських злотих) за дорослого пасажера, що, набагато менше за повну вартість квитка.

### "Волинський напрям": з Праги через Варшаву, Холм і Ковель – до Києва

**1.** Потяг ЕС 113 „Сілезія” відправляється з головного вокзалу Праги о 6:02 і прибуває на станцію Варшава-східна о 14.54; далі маємо майже три години перерви і пересідаємо на нічний потяг, який має тільки спальні місця №68/12010 „Київ експрес” сполученням Варшава-східна, який відправляється о 17:49 і прибуває до Києва-пасажирського о 13.12.

Квитки у сполученні Варшава-Київ необхідно купувати у міжнародній залізничній касі і нажалі в цьому сполученні немає зупинок в Україні окрім Києва.

**2.** Нічний потяг EN 97443 “Словакія”/ IC 406 Хопін відправляється з **головного вокзалу Праги о 20:36** і прибуває до Варшави-східної о 9:04 ранку наступного дня. О 12:18 відправляється потяг IC 82106 “Куяв’як”, який прибуде з міста Піла до Варшави-східної, звідки відправиться до міста Хелм (Холм), куди він прибуде о 15:31. Це – місто на українському кордоні. Тут пересідаємо на **український потяг №24 Хелм (Холм)**, який рушає о 16:05 і прибуде до Ковеля о 22:37, Рівного о 1:00 та до Києва-пасажирського о 7:29 наступного дня.

**3.** Потяг з Острави IC 111 “Сілезія” зі станції Острава-Свінов відправляється о 5:56. Пересідаємо на потяг IC 82106 “Куяв’як”, який відправиться о 12:18 з Варшави-східної до міста Хелм (Холм), куди прибуде о 15:31 (деталі про цей потяг у пункті №2).

### "Галицький напрям": з Праги, Острави через Краків та Львів до Києва

**1.** Потяг ЕС 115 “Краковія” з головного вокзалу Праги відправляється о 10:02 до міста Пшемисль (Перемишль), куди прибуває о 20:21. Це – відоме прикордонне з Україною місто. Тут чекаємо трохи менше трьох годин, і пересідаємо на український потяг “Гюндай Ротем” №33005 Інтерсіті+ сполученням Пшемисль (Перемишль) відправленням о 23:10 — Львів 2:26 — Київ-пасажирський, прибуття об 11:25 наступного дня.

На обидва потяги можна взяти квитки через інтернет, оплативши банківською картою.

**2.** Потяг ЕС 104 “Порта Моравіка” Бржецлав відправленням о 9:10 — Острава головний вокзал відправленням о 11:09 — Пшемисль (Перемишль) прибуттям о 16:55. **Український потяг №33025 (“Біла акація”)** Пшемисль (Перемишль), відправляється о 18.39 — Львів прибуття о 22.40 — Оdesa прибуття о 10.54 наступного дня.

Всі згадані потяги, які виїжджають з Праги у польському напрямі, прямують через такі великі чеські станції, як Колін, Пардубіце, Ческа Тржебова,

Оломоуц, Граніце на Мораве, Острава та Богумін — розклад зупинок конкретних потягів можна знайти на пошуковому сервері розкладів Idos або на сайті Чеської залізниці.

### Гуманітарний потяг з України та назад від Regiojet

RegioJet у співпраці з благодійною організацією Člověk v tísnì запровадили щоденний гуманітарний залізничний міст між Прагою та Україною. На даний час, залізничний **гуманітарний потяг курсує 3 рази** на тиждень в кожному напрямку з рухомих складом до двадцяти вагонів для перевезення людей та гуманітарної допомоги. **Відправлення з Праги відбувається у понеділок, середу та суботу, а з міста Перемишль – вівторок, четвер і неділя.**

Курсують нічні потяги з прикордонного міста Перемишль до Праги із зупинками в Оставі, Оломоуці та Пардубіце. **До станції Перемишль пасажери повинні дістатися потягами Української залізниці або автомобільними шляхами самостійно.**

Поїзд RegioJet має спальні вагони і достатньою кількістю місця для перевезення багажу. Пасажирам безкоштовно надається ліжко, ковдра та простиралда, а також безкоштовні напої, гаряча вечеря, вода, сніданок. Відправлення потягу з Перемишля відбувається о 22:00 місцевого часу. Зверніть увагу, що час відправлення потягу може змінитися!

**ЦІНА КВИТКА:** Проїзд гуманітарними поїздами - **безкоштовний**. Для пасажирів також безкоштовно надаються: їжа, гарячі напої, комплект постільної білизни.

**БРОНЮВАННЯ:** У напрямку Перемишль – Прага **онлайн бронювання квитків неможливе (забронювати квиток можливо у міжнародній касі)** Усі пасажери з українськими паспортами будуть прийняті та розміщені у нашому поїзді, але **в першу чергу перевага надається жінкам з дітьми.**

**УВАГА:** Очікуємо, що потяги українського перевізника на ділянці Київ – Львів – Перемишль будуть переповнені. Бронювання місць на ці потяги – неможливо. Будь ласка прийдіть заздалегідь на призначене місце перед відправленням потягу.

Більше інформації на: [regiojet.ua/ukrayina](http://regiojet.ua/ukrayina) ■

## ВАРІАНТИ ПОДОРОЖЕЙ В ІНШІ КРАЇНИ

**У** Чехії поступово закінчуються варіанти для поселення біженців, але є можливість транзиту до будь-яких інших країн, що приймають українців. В цій статті ми надаємо інформацію про в'їзд у вибрані країни світу. Повний список країн і умови перебування в кожній з них знайдете за QR кодом нижче. Цей сайт був створений у співпраці [tripadvisoru](https://tripadvisor.com) та МЗС України: [tripadvisor.mfa.gov.ua](https://tripadvisor.mfa.gov.ua) (на цьому ж сайті знайдете інтерактивну карту світу, де при натисненні на якусь конкретну країну зобразиться уся необхідна інформація).

Список країн і умови перебування: [tripadvisor.mfa.gov.ua](https://tripadvisor.mfa.gov.ua)



### СЛОВАЧЧИНА

Приймає усіх, хто рятується від війни в Україні. Не потребує COVID-сертифікату, в'їзд може бути дозволений навіть тим, хто не має біометричного паспорта.

[ua.gov.sk](https://ua.gov.sk) — офіційна сторінка з інформацією про умови в'їзду, отримання тимчасового притулку та допомоги.

[ukraineslovakia.sk](https://ukraineslovakia.sk) — загальний ресурс з інформацією про в'їзд, легалізацію, психологічно та гуманітарну допомогу.

[ktoromozeukrajine.sk](https://ktoromozeukrajine.sk) — можливість заповнити анкету для отримання житла від волонтерів.

### АВСТРІЯ

Усі громадяни України, що були вимушені покинути країну, можуть розраховувати на отримання права на тимчасове місце проживання в Австрії. При цьому забезпечується медичне страхування, можна отримати допомогу з житлом. Більше за посиланнями:

[start.wien.gv.at/ukraine](https://start.wien.gv.at/ukraine) — адреси гуманітарних та реєстраційних центрів.

**+43 051 776 380** — гаряча лінія з питань отримання допомоги та житла.

### НІМЕЧЧИНА

На сьогодні (17.03) тільки приймаються закони щодо остаточної легалізації біженців. Після в'їзду потрібно зареєструватись, лише після цього можлива процедура отримання тимчасового притулку. Перед зустріччю потрібно буде зробити швидкий тест на COVID. Актуальну інформацію знайдете за посиланнями:

[berlin.de/ukraine/uk](https://berlin.de/ukraine/uk) — інформація про реєстрацію, захист та іншу допомогу.  
[ukrainetakeshelter.com](https://ukrainetakeshelter.com) — анкета для отримання житла від волонтерів

### ІСПАНІЯ

Приймає усіх, незалежно від першої відвіданої країни. Можна отримати статус біженця, статус тимчасового захисту з правом працювати або залишитись по безвізу.

Для отримання житла можна написати на пошту [barcelonaconsul@gmail.com](mailto:barcelonaconsul@gmail.com). У темі листа обов'язково напишіть **REFUGIO**. Вкажіть кількість людей, імена та прізвища усіх людей та номера телефону. Вам повинні будуть відповісти та надати інформацію щодо подальших дій.

**+34 620 64 1324** – Гаряча лінія  
[spain.mfa.gov.ua](https://spain.mfa.gov.ua) – офіційна сторінка Генерального консульства України в Іспанії з інформацією про умови в'їзду, отримання тимчасового притулку та допомоги Генеральне консульство України в Іспанії.

### ШВЕЙЦАРІЯ

Федеральною Радою Швейцарії прийнято рішення активувати з 12.03.2022 надання статусу тимчасового захисту «S» для громадян України. Статус надає громадянам України право на проживання в Швейцарії до одного року, з можливістю продовження терміну перебування. Статус захисту «S» надається також громадянам інших країн, які покинули Україну через війну - за наявності дійсної посвідки на проживання в Україні та неможливості безпечного повернення до рідної держави. Статус захисту «S» не поширюватиметься на осіб, яким вже надано статус захисту країни ЄС.

[sem.admin.ch](https://sem.admin.ch) – державний секретаріат з питань міграції Швейцарії

## ЛІТАКИ

Лоукостер **Wizz Air** надав 100 тисяч безкоштовних квитків для українців на рейси з Польщі, Угорщини, Румунії та Словаччини. Квитки можна забронювати на спеціальній сторінці (наскануйте QR код нижче). Також авіакомпанія пропонує рятувальні тарифи 29,99 євро і 69,99 євро для українців за іншими напрямками. ■

Посилання на сайт Wizz Air (українською)



Офіційна інформація про програми ЄС

Інформація про програми Великої Британії



### ЛАТВІЯ

Латвія забезпечує усіх громадян України, що виїжджають через воєнні дії, житлом, їжею та іншою допомогою. Ті громадяни України, які не мають місця проживання в Латвії, можуть повідомити посадову особу Державної охорони кордону про необхідність допомоги.

[ukraine-latvia.com](https://ukraine-latvia.com) — ресурс, де вся необхідна інформація про в'їзд, гуманітарну допомогу, пошук житла і тд.

**+37127380380** — лінія, де можна задати будь-які питання та запросити допомогу.

### ФРАНЦІЯ

Безвізовий (до 90 днів протягом 180 днів) – для власників біометричних паспортів громадянина України.

[paris-ua.com/amp](https://paris-ua.com/amp) – ресурс, де можна знайти всю інформацію  
[www.ambafrance-ua.org](https://www.ambafrance-ua.org) — офіційна сторінка з інформацією про умови в'їзду, отримання тимчасового притулку та допомоги. ■

# ШКОЛИ, ДИТСАДКИ, КУРСИ ЧЕСЬКОЇ

Діти у Чехії мають право на шкільну та дошкільну освіту. Маючи візу толерованого перебування, ви можете віддати свою дитину до дитячого саду, початкової та середньої школи. Але обов'язково це робити відразу: ви маєте бути впевнені, що дитина вже готова до нового місця. Дайте час на адаптацію, відпочинок та розв'язання побутових питань. Також майте на увазі, що деякі заклади можуть бути заповнені зараз.

**Я**к помістити новоприбулих українських дітей до чеських дошкільних шкільних установ?

## ДИТЯЧІ САДКИ

Після трагічного 24 лютого 2022 року з України до Чеської Республіки виїхало чимало жінок з маленькими дітьми та дошкільнятами. Тому постало питання розміщення їх у дитячих садках. З цієї причини Міністерство освіти видало кілька методик щодо адаптації дітей.

Слід враховувати, що дошкільна освіта у Чеській Республіці є обов'язковою лише в останній рік перед переходом дитини до школи, тобто від приблизно 5 років. Діти молодшого віку можуть відвідувати державний садок, якщо у ньому наявні місця і дитина була прийнята. Орієнтовний вік початку відвідування дитсадка — 3 роки. Діти молодшого віку можуть відвідувати ясла або дитячі групи, які переважно є приватними та доволі дорогими — від 10 тисяч чеських крон за місяць при повній щоденній відвідуваності дитини.

Місць у чеських дитсадках, особливо у великих містах, таких як Прага чи Брно, тривалий час бракує, до дитсадків приймають далеко не всіх. Прихід великої кількості українських дітей змусило чеську державу та органи місцевого самоврядування приймати гнучкі рішення. Відкриваються різні дитячі групи, гуртки з догляду дітей за допомогою недержавних організацій та фірм. Але якщо ви хочете, щоб ваші діти мали більше шансів бути прийнятими до дитсадка, намагайтеся поселятися у менших містах та містечках, наприклад Хомутов чи Їглава, де є вільні місця.

Слід зазначити, що суто українських класичних щоденних дитячих садків у Чеській Республіці дотепер не було. Існують окремі ініціативи, створені активістами, такі як Культурно-освітній центр «Крок» (Прага), самодіяльний колектив «Джерело» (Прага), Український культурно-освітній центр у м. Брно, Регіональне українське товариство Східної Чехії м. Градец Кралове та інші організації, які проводять свою

освітню діяльність для українських дошкільнят та школярів переважно щосуботи або щонеділі.

Але деякі спілки стали займатися з дітками частіше і навіть щодня, тому шукайте активістів української діаспори у вашому місті та отримайте від них детальнішу інформацію.

## Діти також мають отримати візу толерованого перебування

Перед зверненням до дитсадка для новоприбулої дитини **слід оформити спеціальну візу** з метою толерованого перебування, яка надає можливість брати участь у системі медичного страхування в Чеській Республіці. Страхові внески за дітей сплачує держава. Це все можна оформити у Крайових центрах допомоги Україні (КАСРУ).

Дітей з України можуть включати до дошкільної освіти Чехії так само, як і чеських дітей. При прийнятті дітей діють однакові правові норми — незалежно від громадянства.

## Коли необхідно приводити дитину до дитячого садка?

З розміщенням дітей в ДНЗ не потрібно поспішати. Обов'язкова дошкільна освіта (за 1 рік до переходу до школи) застосовується до дітей, які проживатимуть в Чехії постійно або тимчасово терміном більше 90 днів. Перед записом до дитячого садка законні представники дитини повинні вирішити ситуацію із житловим та фінансовим забезпеченням. Якщо розміщення до дитсадка не є необхідним, то краще дати дитині час, щоб адаптуватися до незнайомої країни, і тільки потім думати про дошкільну освіту.

Якщо батьки хочуть віддати дитину до дитсадка раніше за 90 днів, мають на це законне право. Перевагу слід надавати найближчому дитсадку. Але багато дошкільних закладів протягом року заповнені вщент і не зобов'язані прийняти дитину.

Для пошуку вільних місць у дитсадках був створений сервіс [Shkola.cz](http://Shkola.cz), де ви можете знайти інтерактивну карту з розташуванням вільних місць. На 2022/2023 навчальний рік батьки можуть взяти

## ПОРАДИ:

- ✓ Обирайте початкову школу чи дитсадок поблизу від свого проживання.
- ✓ Якщо Вам потрібна порада, зверніться до міського магістрату (у Празі до магістрату міського району, відділ освіти).

участь у реєстрації від 2 до 16 травня 2022 року в письмовому вигляді. При реєстрації на наступний навчальний рік найближчий дитсадок вже зобов'язаний прийняти дитину.

## Які документи підготувати?

- ✓ Для зарахування треба мати документ, що посвідчує особу дитини та її законного представника. Віза є таким документом.
- ✓ Необхідно надати документи про вакцинацію дітей. Однак тут застосовується поміркований підхід, Міністерство освіти з Міністерством охорони здоров'я узгоджують позиції.

З різними документами, пов'язаними з розміщенням дитини в дитячому садку, батьки можуть ознайомитися на сайті Національного педагогічного інституту ЧР [cizinci.npi.cz/tlumoceni-a-preklady/preklady-ms](http://cizinci.npi.cz/tlumoceni-a-preklady/preklady-ms) - у тому числі й з перекладом на українську мову.

## Якщо дитина з України перебуває в Чехії без законного представника

Законним представником може бути не тільки батько або мама, а й людина, яка доглядає дитину (опікун або інституційна установа, яке має право на догляд за дитиною). Ці особи можуть представляти неповнолітнього так само, як і батьки дитини.

У ситуації, коли дитина перебуває у Чехії без законного представника, його повинен призначити суд. У цих випадках необхідно негайно контактувати Органи соціально-юридичного захисту дітей (OSPOD — [www.ospod.cz](http://www.ospod.cz)).

## Чи потрібно платити за користування дитячими садками та харчування у них?

Дитячі садки можуть щомісяця стягувати часткову оплату за навчання (так зване “школьне”), щорічну оплату за видатки на навчальні предмети та культурну програму та харчування. Однак ці суми не є великими і становлять разом біля 1500 чеських крон за місяць. В останній рік відвідування дитсадка оплата за навчання не стягується.

При складному фінансовому становищі родини необхідно звернутися до директора навчального закладу, який оцінить ситуацію і може знизити або скасувати оплату за відвідування дитсадка. Директори дитсадків, які мають вільні місця, у максимально можливій мірі виходитимуть назустріч при прийнятті дітей з України, але все це — при індивідуальному обговоренні.

## ПОЧАТКОВА ШКОЛА

У навчальному році 2021/22 обов'язкове відвідування школи стосується дітей, народжених в період від 1.9.2006 року до 31.8.2015 року. У наступному році воно буде обов'язковим для дітей, народжених в період від 1.9.2007 року до 31.8.2016 року. Якщо Вашої дитини стосується обов'язкове відвідування школи, потрібно подати заяву про зарахування до початкової школи у квітні 2022 року

Подати заяву Вам допоможе конкретна початкова школа, там є бланки заяв українською мовою. Для оформлення потрібні:

- ✓ документ, що засвідчує вашу особу;
- ✓ документ, що підтверджує особу дитини.

Навчання в початковій школі безкоштовне, підручники для дитини видасть школа. Платним є відвідування групи продовженого дня та обіди. Якщо у Вас виникнуть проблеми з оплатою, школа порадить, як вийти з цієї ситуації. Школа Вам також надасть інформацію щодо безкоштовного вивчення чеської мови та іншої допомоги.

## СЕРЕДНЯ ШКОЛА

Перехід з іноземної середньої школи в чеську школу неможливий, також не можна зарахувати учня на перший курс. Учень може бути зарахований на вищий ніж перший курс середньої школи після оцінки документів про попередню освіту. Директор серед-

ньої школи вирішує, на який курс буде зарахований учень.

Зараз вирішується ситуація з громадянами України, які не мають документів про освіту. Також розглядається можливість вступу протягом навчального року та вступу без документів.

Якщо учень або група учнів недостатньо або зовсім не володіють чеською мовою, кожна школа вирішує це питання по-своєму. Є визначені школи для дітей-іноземців, є окремі класи, інші школи, навпаки, намагаються інтегрувати дітей, рідною мовою яких не є чеська. Школи мають право запросити асистента педагога, який допомагатиме порозумітися учням-іноземцям з учителями та чеськими учнями.

При вступі у заклад, який потребує складання екзаменів, загальний екзамен на знання чеської мови замінюється на співбесіду.

[studyin.cz/ukraine](http://studyin.cz/ukraine) — сайт, де можна дивитись актуальні стипендіальні програми для вашої спеціальності.

## КУРСИ ЧЕСЬКОЇ

Зараз багато пропозицій на безкоштовне вивчення чеської мови і в онлайн форматі. Є курси, розраховані як на дітей, так й на дорослих.

[duolingo.com/learn](http://duolingo.com/learn) — безкоштовна платформа для вивчення багатьох мов у ігровому форматі. Можна вивчати на курсі “Англійська — Чеська”;

[cestina2.cz](http://cestina2.cz) — вивчення чеської мови онлайн;

[icpraha.com](http://icpraha.com) — інтеграційний центр, що пропонує курси для дітей до 15 років та дорослих;

[meta-ops.eu](http://meta-ops.eu) — неприбуткова організація, що допомагає адаптувати дітей до життя в Чехії;

+420 702 150 630,  
[prace@cicpraha.org](mailto:prace@cicpraha.org) — клуб “Перспектива”, курси чеської для працевлаштування.

[cestina-pro-cizince.cz](http://cestina-pro-cizince.cz) - офіційна інтернет-сторінка іспиту з чеської мови та чеського суспільствознавства для постійного проживання та громадянства Чеської Республіки. Корисні підручники, пробні тести, підготовка до іспиту тощо.

[ujop.cuni.cz/kurzy/kurzy-cestiny-pro-cizince](http://ujop.cuni.cz/kurzy/kurzy-cestiny-pro-cizince) – сертифіковані курси чеської мови для іноземців, підготовка до іспитів, підготовчі курси чеської мови для вступу до високих шкіл, курси чеської для лікарів, он-лайн курси, вечірні курси, літні мовні школи тощо. ■

Збірка інформації про школи та дитсадки на [nasiukrajinci.cz](http://nasiukrajinci.cz)



Повністю вся необхідна інформація та бланки заяв на офіційних сторінках від міністерства освіти Чехії на:  
[edu.cz/ukrajina/dlya-ukrajinciv](http://edu.cz/ukrajina/dlya-ukrajinciv)

QR Посилання на [edu.cz](http://edu.cz) (українською)





# УКРАЇНКА З ОДЕСИ ВДЯЧНА ЗА ПРИХИСТОК У ПРАЗІ ТА МРІЄ ПОВЕРНУТИСЯ ДО РІДНОГО МІСТА

ТЕКСТ: Ельвіра Божані

**Н**аталія Краснопольська, як і багато інших українок, покинула разом з донькою рідну Одесу і вибудовує своє життя у Празі. Тут її з дитиною прихистила рідна сестра, яка в Карловому університеті здобуває фах лікаря.

«Все своє життя я мешкала в Одесі. У мене була вибудована власна справа, яка приносила мені дохід та задоволення. Комфортне життя. Вмить від усього довелося відмовитися! Рішення приїхати до Чехії далось не легко. Зараз, тут у Празі, хоч мене оточують добрі люди й вдалося повернутись до улюбленої справи, я все ж скучаю за своїм рідним містом. Я ніколи не планувала покидати його! Я люблю море, люблю гуляти з родиною по набережній, у парках міста. Я обожаю одеський колорит та емоції, які воно дарує. Цього мені зараз дуже не вистачає!» – розповідає українка.



Одеський ранок 24 лютого для родини Наталії Краснопольської почався не з філіжанки кави та споглядання прекрасного краєвиду на Чорне море, а з вибухів і клубів диму від знищеної ворожої зброї! Жінка усвідомила, що прийшла біда, але розуміння, що може бути гірше – далось згодом. Це сталося після тривожної безсонної, повної сліз ночі її дванадцятирічної доньки Насті, яка дуже боялася загинути разом з батьками від бомбардування будинку. Наталя порадившись з чоловіком, збрала речі й разом з мамою та бабусею вирушили до родини в одному із сіл неподалік від Миколаївської області.

«Я не хотіла нікуди їхати з міста. Не хотіла вірити, що вибухи та небезпека продовжаться. Мені здавалося, що все з тими пер-

шими вибухами й завершиться. Не могла собі уявити моє життя будь-де, але то вже була війна і треба було від неї тікати,» – розповідає жінка.

В один із днів російська армія бомбардувала військову частину, яка знаходилася неподалік села. У той день загинули українські військові, чимало отримали поранення. Наталя вирішила їхати з донькою до сестри в Прагу.

«Ми виїздили з Одеси, коли місто дуже активно готувалося до оборони. Ширилися чутки, що ось-ось росіяни можуть спробувати захопити місто. Була дуже напружена, нервова ситуація. Це відчувалося у повітрі. Довелося зібрати всю свою сміливість і діяти дуже швидко, – пригадує Наталя. – До своєї валізи я поклала мінімум

необхідних речей. Донька ж, яка вже більше 8 років займається художньою гімнастикою, взяла з собою кубок та скакалку. Тоді я думала, що з Чехії ми повернемося за тиждень-два».

Щоб доїхати до Праги – довелося подолати чималий шлях, але всюди жінки зустрічали волонтерів, які співчували українцям і розділяли їхню біль. Незнайомі люди допомагали з харчами, транспортом, ночівлею.

«Мене вразила доброта до українців й те як волонтери забезпечували всіх необхідним: їдою, чаєм, психологічною підтримкою, готовністю підказати та розказати як нам діяти, куди йти. Ми дуже вдячні цим людям, імена яких я навіть не знаю, але ця турбота та це тепло, яке вони



до нас проявляли варту більше ніж слів подяки. – розповідає жінка. – Коли на початку березня ми прийшли до Конгрес центру у Празі, щоб зареєструватися та отримати візу терпимості, тут нами теж опікувалися волонтери. Вони потурбувалися, щоб наше перебування було комфортним. Нас годували гарячими стравами, завжди була можливість випити кави, чаю з солодощами, усі могли розраховувати на допомогу у грамотному заповненні документів. Жоден українець не залишився поза увагою. На мою думку, це дуже важливо отримати у перші дні перебування на чужині, таку колосальну підтримку. Я дуже вдячна всім!»

**У перші дні в Празі Наталя вирішила приєднатися до волонтер-**

**ського руху – зустрічала та реєструвала новоприбулих українців на залізничному вокзалі та на станції Флоренц. Жінка каже така діяльність допомогла їй вийти зі зціпеніння й зрозуміти, що життя не зупинилося. Згодом Наталя Краснопольська, яка є фахівцем зі здорового способу життя та харчування відновила й викладання в онлайн. Каже це допомагає жінкам відчувати психологічну підтримку та рухатись далі. Донька Настя теж повертається до нормального ритму життя – навчається в шостому класі в одній зі шкіл Праги та відвідує заняття з гімнастики в дитячому спортивному клубі.**

«Мою дитину та ще кілька її однокласників з України дуже радо прийняли і в школі, і в спортивному клубі. Звичайно існує ще перепона у порозумінні та ми вчимо мову. Для мене дуже важливо, що моя донька ходить до школи й займається улюбленою справою, що вона не втрачає оптимізму, що у неї знову є її улюблена гімнастика. Щасливі очі Насті – найголовніше зараз. Я не хочу, щоб вона думала про війну і відчувала тугу», – запевняє жінка.

**Втім, не дивлячись на те, що дівчата вже в безпеці й отримали усі необхідні документи для мирного існування в Чехії, вони мріють повернутися до Одеси. Наталя щодня на зв'язку із рідними та чоловіком, щодня вона боїться почути погані новини та не втрачає надії, що війна скоро скінчиться.**

«Я дуже хочу повернутися додому! З нетерпінням чекаю на той день, коли це буде можливо! Дуже хочу влітку піти на пляж, поїхати

до нашого будиночка біля моря і грітися на сонці. Мрію про прогулянку по улюбленому Приморському бульвару. Мрію відвідати одеський оперний театр. Я неймовірно скучила за Одесою!»

**А поки українка чекає на здійснення її бажання – шукає окреме помешкання для себе й доньки. Каже, що корисним для всіх новоприбулих українців є приєднання до різних груп у соцмережах. Завдяки спілкуванню в них можна отримати безліч корисної інформації й щодо оформлення необхідних документів, і щодо поселення, і щодо вартості тих чи інших послуг чи продуктів харчування й звичайно можна знайти друзів, щоб не почуватися самотньо. ■**



**Пороги** – культурно-політичний часопис для українців у Чеській Республіці. Виходить 12 разів на рік. № 1/2022, рік XXX. Спеціальний тематичний номер для новоприбулих мігрантів та мігранток. Підписано до друку 22 березня 2022 року. **Ел. пошта:** porohy@seznam.cz. **Інтернет-адреса:** ukrajinci.cz/ua/casopys-porohy/, реєстрація: МК ČR/7044. **Номер готували:** Тетяна Пилипчук, Софія Лук'янчук, Ліза Чепурко. **Художнє оформлення та верстка:** Тетяна Пилипчук, pltt.com. За достовірність викладених фактів відповідає автор статті. Редакція має право скорочувати матеріали і виправляти мову, не поділяти поглядів автора. Часопис друкується із фінансовою допомогою Міністерства культури ČR. **Видає:** спільнота «Українська ініціатива в ČR», ДНМ, Воцелова 3, 12000, Прага 2, ČR; зареєстрована Миським судом у Празі, номер документа L 6121; контакт: uicr@centrum.cz, info@ukrajinci.cz, www.ukrajinci.cz; тел.: +420221419821; ід. номер: 60448296. **Розрахунковий рахунок:** 1925774379/0800.

**Porohy** – kulturně-politický časopis pro Ukrajince v České republice. Vychází 12-krát ročně. Název je odvozen od ukrajinského «porih» – říční práh. Č. 1/2022, ročníkXXX. Speciální tematické číslo pro nově přichozí migranty a migrantky. Uzávěrka: 22. března 2022. **E-mail:** porohy@seznam.cz, **web:** ukrajinci.cz/cs/casopys-porohy/, registrační číslo: MK ČR/7044. **Číslo připravili:** Tetana Pylypčuk, Sofie Lukjančuk, Liza Čepurko. **Grafika:** Tetana Pylypčuk, www.pltt.com. Časopis vychází s finanční podporou Ministerstva kultury ČR. **Vydává:** spolek Ukrajinská Iniciativa v ČR, sp. zn. L 6121 vedená u Městského soudu v Praze, adresa: DNM, Vocelova 3, 12000, Praha 2, ČR. uicr@centrum.cz, info@ukrajinci.cz, www.ukrajinci.cz. Tel.: +420221419821. IČO: 60448296, **číslo účtu:** 1925774379/0800.



## ВІДПРАВКА ПОСИЛКИ З ЧЕХІЇ В УКРАЇНУ БЕЗКОШТОВНО

ТЕКСТ: Юлія Кияшко  
([proukrajinu.blesk.cz](http://proukrajinu.blesk.cz))

**З** 1 березня Пошта Чехії пропонує відправити посилки з Чехії в Україну безкоштовно. Акція спрямована на підтримку українцям, які постраждали від російської агресії. Триватиме до особливого розпорядження.

Якщо хтось хоче допомогти своїй близькій людині, яка зараз перебуває в Україні, чи конкретній установі, надіслати посилку з гуманітарною допомогою, це можна зробити у будь-якому відділенні Чеської пошти.

### Умови оформлення посилки в Україні з Чехії безкоштовно

Люди мають змогу відправляти в Україну до 5 стандартних посилок в поштових відділеннях вагою до 30 кг.

Обов'язково потрібно заповнити митну декларацію, оскільки посилка доставляється за межі ЄС. Процедура оформлення посилки спростить, якщо попередньо заповнити необхідні дані вдома на [www.PoslatZasilku.cz](http://www.PoslatZasilku.cz) і прийти безпосередньо до відділення Чеської пошти з роздрукованими бланками та посилкою.

Наразі Чеська пошта надала сім своїх вантажних вагонів Чеській залізниці. Вони приєднуються до потяга, на якому українці виїжджають з Чехії назад до своєї країни. Для перевезення багажу використовують поштові вагони.

### Інструкція щодо оформлення посилки в Україну з Чехії

- ✓ Введіть адресні дані відправлення на [PoslatZasilku.cz](http://PoslatZasilku.cz)
- ✓ Виберіть послугу «Стандартний пакет» та заповніть реквізити митної декларації
- ✓ Якщо є можливість, роздрукуйте митну декларацію в двох екземплярах.
- ✓ Відвезіть вантаж з митною декларацією в будь-яке поштове відділення.
- ✓ Під час подачі, будь ласка, надайте код декларації, який відображається у надрукованій митній декларації.

- ✓ Завершіть доставку у відділенні.

Якщо у вас немає можливості заповнити дані в електронному форматі на [www.PoslatZasilku.cz](http://www.PoslatZasilku.cz), ви можете зробити це в поштовому відділенні. Проте оформлення в електронному форматі та друк митної документації полегшить і прискорить весь процес.

Заповнити митну декларацію можна тут:



Пошти всього світу надають можливість відправити посилки безкоштовно в Україну. Перелік країн партнерів, які запустили безкоштовну доставку до України, можна переглянути на офіційному сайті Укрпошти. ■



QR код на iRozhlas



# КЛУБ ДЛЯ БАТЬКІВ ТА ДІТЕЙ

Група для українських батьків та дітей у Чехії



## ЦЕНТР ДЛЯ ІНТЕГРАЦІЇ ІНОЗЕМЦІВ (CENTRUM PRO INTEGRACI CIZINCŮ)

Ви приїхали до Чехії, у вас є діти, і ви хочете познайомитися з іншими українськими батьками? Тоді вам до нас”.

### ЗОКРЕМА, КЛУБ ПРОПОНУЄ:

- батьківську групу, в якій ви можете поділитися своїм досвідом та підтримати один одного
- творчу групу для дітей (3-12 років).

Важливо! Мови спілкування: українська, російська та чеська.

7.6 Дозвілля для дітей у Празі;

21.6 Програма для дітей на канікулах.

### КОЛИ ТА ДЕ?

Клуб для батьків і дітей з України відбувається кожного вівторка (один раз у два тижні) з 15:30 до 16:45. Адреса: Centrum pro integraci cizinců, o.p.s. Praha, Pernerova 10/32, перший поверх (дзвінок Kurzy, Kluby).

Реєстрація обов'язкова за електронною адресою: Eva Kremlíková, eva.kremlikova@cicops.cz.

Спілка HR Brainstorming за співпраці з Центром для іноземців Південно-Моравського регіону, з містом Брно та Центром зайнятості ЧР організовує **ярмарок праці**



## СТЕНДИ ДЛЯ УКРАЇНИ / STANDS WITH *for* UKRAINE

Прийдіть ознайомитися з підприємствами Південно-Моравського регіону та знайти добру працю

Місце:

Виставковий  
центр м. Брно,  
Павільйон В

Дата:

26 травня  
13 - 18 годин  
27 травня  
9 - 18 годин

